

भगवद्गीता पंचदशोऽध्यायः

பகவத் கீதை

15-வது புருஷோத்தம யோக அத்தியாயம்.

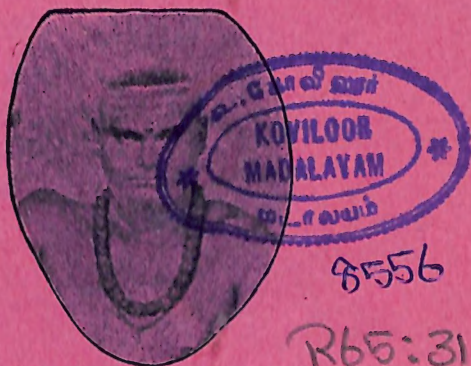
சம்ஸ்கிருதம் - தமிழ் - பத உரை.

மூர்க்க சதகம்.

சம்ஸ்கிருதம் - தமிழ் - பத உரை.

நிர்க் குண அஷ்டோத்திர சத நாமாவளி.

சம்ஸ்கிருதம் - தமிழ். — மூன்று நூல்.



ஸ்ரீ காசிகாநந்த ஞானாசார்ய ஸ்வாமிகள்,
வேதாந்த மடம், திருப் பூ வணம்.

உ
சிவமயம்.

ஓம் தத் சத்

கிருஷ்ணாய பரப்பிரஹ்மணே நம:

भगवद्गीता १५ पुरुषोत्तम योगः

பகவற் கீதை 15வது புருஷோத்தம யோகம்.

பகவற் கீதை 15-வது பிரபஞ்ச அத்தியாய மூலமும்.

சம்ஸ்கிருத பதமும், தமிழ் உரையும்,
தமிழ்க் கலியும், உரையும்,
மூர்க்க சதகம் மூலமும்,
சம்ஸ்கிருதப் பதமும், தமிழ் உரையும்.

இவை

மண்டலேசுவரரும், பர சமய கோளரியாரும்,
உபய பாஷா வேதாந்த பிரவர்த்தகாச்சாரியரும்,
திரி பாஷா பண்டித மணியும் (மும் மொழிப் புலமை ரத்நமும்),
சத சாஸ்திர கர்த்தரும் (நூறு நூல் இயற்றியவரும்),
திருக் களர், கோவி ஹர் மடம்,
ஸ்ரீ வீர சேகர ஞான தேசிக ஸ்வாமிக ளவர்கள்
மாணக்கரும்,
திருப் பூ வணம் வேதாந்த மட ஸ்தாபகரும்
ஆகிய,

ஸ்ரீ காசிகாநந்த ஞானாசார்ய ஸ்வாமிகள் அவர்கள்
இயற்றி,

மதுரை, ராஜேசுவரி பிரசில்,

பதிப்பிக்கப்பட்டன.

காப்பி ரைட்]

1951.

[விலை அணை எட்டு.

பகவற் கீதை பிழை திருத்தம்.

பக்கம்	வரி	பிழை	திருத்தம்
17	19	இயைந்தாற்	இயைந்தால்

முர்க்க சதகம் பிழை திருத்தம்.

பக்கம்	வரி	பிழை	திருத்தம்
28	17	खशोघी	खश्याघी
29	"	निर्वुद्धः	निर्वुद्धिः
30	5	स्थविर	स्थविरः
"	24	अनुशायी	अनुशायी

சிவமயம்.

24-5

பூமிகை.



ஸ்ரீ வியாச பகவான் ஞா றுயிரம் கிரந்தத்தில் பாரதத்தினை யியற்றினர். அதன்கண் ஸ்ரீ கிருஷ்ண பகவான் அர்ஜுனனுக்கு ஆத்ம சொரூபத்தினை அறுக்கிரகித்த பகவத் கீதையினை, 700 சுலோக ரூப மாக வைத்தனர். அது சேம னூர் பட்டாவர்களால் தமிழில் 545 செய்யுள் ரூப மாக மொழி பெயர்க்கப்பட்டது. இக் கீதையின் பெருமை, “எவன் கோர மான ஜந மரண ரூப சம்சார சமுத்திரத்தினைத் தாண்ட விச்சிக்கின்றனனோ, அவன் கீதை யாகிய தோணியின் மீது ஏறி அநாயாச மாக அதன் கரையினை அடைவன்.”, “புருஷர்களுக்குத் திந் தோறும் ஸ்நாநம் தேகத்தின் அழுக்கைப் போக்கக் காரண மாம். ஒரு முறை கீதா சாஸ்திரம் ஆகின்ற ஜலத்தின் ஸ்நாநம், ஜந மரண ரூப சம்சார மலத்தினை நாசஞ் செய்கின்றது.”, “எவ் விடத்தில் கீதையி னுடைய விசாரமும், படித்தலும், படிப்பித்தலும், நடக்கின்றதோ, அந்த இடத்தில் நான் எப்போதும் வசிக்கிறேன்.” என்று, பல பிரகார மாக வராக புராணத்தில் கூறப்பட்டிருக்கின்றன.

இதனைப் பிரதி திரமும், பாராயணஞ் செய்யாத மறுடரே இருக்கமாட்டார்கள்; இதனானே, இதன் பெருமை தெளி வாகப் புலப்படுகின்றது. “இதன் ஒவ் வொரு அத்தியாயத்தினை நா டோறும் பாராயணஞ் செய்யினும், பக்தியுடன் நித்தியம் ஓர் அத்தியாயத்தினைப் படிக்கினும், அவன் ருத்ர லோகத்தினை அடைந்து சிவ கண மாகி நெடு நாள் வசிப்பன்.” என அதிகப் பலன் கேட்கப்படுகின்றது.

வட தேயத்தில், இதன், “புருஷோத்தம யோகம்.” என்னும் 15-வது அத்தியாயத்தினைப் பரமஹம்ச சந்யாசிகள், போஜநத்துக்கு உட்காரும் சமயம் பாராயணஞ் செய்து, 4-வது அத்தியாயம் 24-வது சுலோகத்தின் பொருளினை யுடைய சாமோபநிஷத் 26-வது மந்திரம் ஆன, ब्रह्मर्षिं ब्रह्महवि ब्रह्माग्नौ ब्रह्मणाहुतम् । ब्रह्मैव तेन गन्तव्यम् ब्रह्म कर्म समाधिना ॥ என்னும் சுலோகத்தினை ஸ்மரித்து, பிரஹ்மார்ப்பணம் செய்து புஜிக்கின்றனர்.

அது போலவே, தென் தேயத்தில், கோவிலூர் மடத்தின் வழி வந்த பரமஹம்ச சந்யாசிகளும், வித்தியார்த்திகளும், பகவத் வாக்கிய மாகிய சம்ஸ்கிருத வாணி ரூப கீதையினையும், தமிழ் வாணி ரூப கீதையினையும், போஜநத்திற்கு உட்காரும் சமயம் (15-வது அத்தியாயத்தினை) பாராயணஞ் செய்து, புஜிக்கின்றனர்.

“15-வது அத்தியாயத்தின் அரைச் சுலோகத்தினைப் பாராயணஞ் செய்து கொண்டு இருந்த கௌட தேசத்தில், “சாபேருண்டன்” என்னும் அரசன் மோகும் அடைந்தான்.” என்று, பத்ம புராணங் கூறுவதால், பகவத் கீதையின், சம்ஸ்கிருதத்தில், “புருஷோத்தம யோகம்” என்றும், தமிழில், “பிரபஞ்ச அத்தியாயம்” என்றும் பெயருடைய, 15-வது அத்தியாயத்தினை மாத்திரம், தேவ நாகரி எழுத்தில், சுலோகம் பதம், பதப் பொருளும், தமிழில், கவியும், உரையும், சேர்த்து அச்சிட்டு, பாராயணஞ் செய்பவர்கட்கு அறுகூல மாக இருக்கும் என்றும், பொருளை உணர்ந்து பாராயணஞ் செய்வது நன்மை யளிக்கும் என்றும், கருதி இம் முயற்சியில் பிரவேசித்தோம். அன்பர்கள் யாவரும் வாங்கி உணர்ந்து, பாராயணஞ் செய்து, இன்புறுவார்களாக.

காசிகாந்த நூநாசார்ய ஸ்வாமிகள்,
திருப்பூ வணம்.

निर्गुणाष्टोत्तर शत नामावलि.

நிர்க்குணஷ்டோத்தர சத நாமாவளி.

१	ॐ अखंडाय	नमः	1	ஓம் அகண்டாய	நம :
२	,, अकरो	,,	2	,, அகர்த்ரே	,,
३	,, अकामाय	,,	3	,, அகாமாய	,,
४	,, अकारणाय	,,	4	,, அகாரணாய	,,
५	,, अहेयाय	,,	5	,, அஹேயாய	,,
६	,, अकरोधाय	,,	6	,, அக்ரோதாய	,,
७	,, असंगाय	,,	7	,, அஸங்காய	,,
८	,, असंसारिणे	,,	8	,, அஸம்ஸாரிணே	,,
९	,, अशरीरिणे	,,	9	,, அசரீரிணே	,,
१०	,, अचलाय	,,	10	,, அசலாய	,,
११	,, अच्युताय	,,	11	,, அச்சுதாய	,,
१२	,, अक्षराय	,,	12	,, அக்ஷராய	,,
१३	,, अणवे	,,	13	,, அணவே	,,
१४	,, अद्वैताय	,,	14	,, அத்வைதாய	,,
१५	,, अनंताय	,,	15	,, அநந்தாய	,,
१६	,, अनादये	,,	16	,, அநாதயே	,,
१७	,, अनादिमुक्ताय	,,	17	,, அநாதிமுக்தாய	,,
१८	,, अनावृताय	,,	18	,, அநாவ்ருதாய	,,
१९	,, अनुपादेयाय	,,	19	,, அநுபாதேயாய	,,
२०	,, अनूतनाय	,,	20	,, அநூதநாய	,,
२१	,, अनेकरूपाय	,,	21	,, அநேகரூபாய	,,
२२	,, अभयाय	,,	22	,, அபயாய	,,
२३	,, अपरिच्छिन्नाय	,,	23	,, அபரிச்சிந்நாய	,,
२४	,, अपरोक्षाय	,,	24	,, அபரோக்ஷாய	,,
२५	,, अभेदाय	,,	25	,, அபேதாய	,,
२६	,, अभोक्त्रे	,,	26	,, அபோக்த்ரே	,,
२७	,, अप्रमेयाय	,,	27	,, அப்ரமேயாய	,,

28	ஓம் அப்ரவ்ருத்தாய்	நம:	28	ஓம் அப்ரவ்ருத்தாய்	நம:
29	அப்ராணாய	"	29	அப்ராணாய	"
30	அமனசே	"	30	அமநஸே	"
31	அமூதாய	"	31	அமிந்தாய	"
32	அலோமாய	"	32	அலோபாய	"
33	அவ்யாகூதாய	"	33	அவ்யாகூதாய	"
34	ஆதயே	"	34	ஆதயே	"
35	ஆத்மனே	"	35	ஆத்மனே	"
36	ஆனந்தரூபாய	"	36	ஆனந்தரூபாய	"
37	உத்தாய	"	37	உத்தாய	"
38	ஈகரூபாய	"	38	ஈகரூபாய	"
39	காரணாய	"	39	காரணாய	"
40	கூடஸ்தாய	"	40	கூடஸ்தாய	"
41	ஸத்யாய	"	41	ஸத்யாய	"
42	ஸத்ரூபாய	"	42	ஸத்ரூபாய	"
43	சம்பவே	"	43	சம்பவே	"
44	ஸர்வகாரணாய	"	44	ஸர்வகாரணாய	"
45	சர்வகதாய	"	45	சர்வகதாய	"
46	ஸர்வஸமாய	"	46	ஸர்வஸமாய	"
47	ஸர்வஜாய	"	47	ஸர்வஜாய	"
48	ஸர்வதோமுகாய	"	48	ஸர்வதோமுகாய	"
49	ஸர்வகாராய	"	49	ஸர்வகாராய	"
50	ஸர்வாதாராய	"	50	ஸர்வாதாராய	"
51	ஸர்வாதிஷ்டானாய	"	51	ஸர்வாதிஷ்டானாய	"
52	ஸர்வாமினே	"	52	ஸர்வாமினே	"
53	ஸர்வாபவாய	"	53	ஸர்வாபவாய	"
54	ஸாக்ஷிணே	"	54	ஸாக்ஷிணே	"
55	ஸாந்தாய	"	55	ஸாந்தாய	"

56	ஓம் சிந்மாத்தாய	நம:	56	ஓம் சிந்மாத்தாய	நம:
57	சிவாய	"	57	சிவாய	"
58	சுத்தாய	"	58	சுத்தாய	"
59	ஸ்வப்ரகாசாய	"	59	ஸ்வப்ரகாசாய	"
60	ஸ்வயம்ப்ரகாசாய	"	60	ஸ்வயம்ப்ரகாசாய	"
61	ஸ்வயாய	"	61	ஸ்வயாய	"
62	சூர்யாய	"	62	சூர்யாய	"
63	கேசுதர்ஞாய	"	63	கேசுதர்ஞாய	"
64	ஞானஸ்வரூபாய	"	64	ஞானஸ்வரூபாய	"
65	ஸ்தாணவே	"	65	ஸ்தாணவே	"
66	தருக்ஸ்வரூபாய	"	66	தருக்ஸ்வரூபாய	"
67	நானாரூபாய	"	67	நானாரூபாய	"
68	நிஷ்கியாய	"	68	நிஷ்கியாய	"
69	நிஷ்ப்ருதயே	"	69	நிஷ்ப்ருதயே	"
70	நிஷ்ப்ருதாய	"	70	நிஷ்ப்ருதாய	"
71	நித்யமுத்தாய	"	71	நித்யமுத்தாய	"
72	நித்யாநந்தாய	"	72	நித்யாநந்தாய	"
73	நித்யாய	"	73	நித்யாய	"
74	நிரஞ்ஜநாய	"	74	நிரஞ்ஜநாய	"
75	நிரவயவாய	"	75	நிரவயவாய	"
76	நிராகாராய	"	76	நிராகாராய	"
77	நிராதாராய	"	77	நிராதாராய	"
78	நிரிந்திரியாய	"	78	நிரிந்திரியாய	"
79	நிரிஷ்வராய	"	79	நிரிஷ்வராய	"
80	நிரூபாய	"	80	நிரூபாய	"
81	நிர்ஹாராய	"	81	நிர்ஹாராய	"
82	நிர்ஹாராய	"	82	நிர்ஹாராய	"
83	நிர்ஹாராய	"	83	நிர்ஹாராய	"
84	நிர்ஹாராய	"	84	நிர்ஹாராய	"

௮	ॐ निर्दोषाय	नमः	85	ஓம் நிர்த்தோஷாய நம:	
௮௬	॥ निर्विद्वाय	॥	86	॥ நிர்ப்பத்தாய ॥	
௮௭	॥ निर्मलाय	॥	87	॥ நிர்மலாய ॥	
௮௮	॥ निर्लेपाय	॥	88	॥ நிர்லேபாய ॥	
௮௯	॥ निर्विकल्पाय	॥	89	॥ நர்விகல்பாய ॥	
௯௦	॥ निर्विकारिणे	॥	90	॥ நர்விகாரிணே ॥	
௯௧	॥ निर्विशेषाय	॥	91	॥ நர்விசேஷாய ॥	
௯௨	॥ निर्विषयाय	॥	92	॥ நர்விஷயாய ॥	
௯௩	॥ निर्वृताय	॥	93	॥ நர்விர்தாய ॥	
௯௪	॥ परमानन्दाय	॥	94	॥ பரமானந்தாய ॥	
௯௫	॥ परमार्थाय	॥	95	॥ பரமார்த்தாய ॥	
௯௬	॥ परिपूर्णाय	॥	96	॥ பரிபூர்ணாய ॥	
௯௭	॥ प्रत्यस्वरूपाय	॥	97	॥ ப்ரத்யக்ஸ்வரூபாய ॥	
௯௮	॥ प्रत्यक्षाय	॥	98	॥ ப்ரத்யக்ஷாய ॥	
௯௯	॥ ब्रह्मणे	॥	99	॥ ப்ரஹ்மணே ॥	
௧௦௦	॥ बुद्धाय	॥	100	॥ புத்தாய ॥	
௧௦௧	॥ पुरातनाय	॥	101	॥ புராதநாய ॥	
௧௦௨	॥ महते	॥	102	॥ மஹதே ॥	
௧௦௩	॥ महाशून्याय	॥	103	॥ மஹாகூந்யாய ॥	
௧௦௪	॥ मनोवाचामगोचराय	॥	104	॥ மனோவாசாமகோச ॥	
௧௦௫	॥ मुक्ताय	॥	105	॥ முக்தாய ॥ [ராய	
௧௦௬	॥ यथार्थवस्तुने	॥	106	॥ யதார்த்தவஸ்துநே ॥	
௧௦௭	॥ वस्तुने	॥	107	॥ வஸ்துநே ॥	
௧௦௮	॥ विभवे	॥	108	॥ விபவே ॥	

ॐ श्रीमदखण्डपरिपूर्णसच्चिदानन्दाद्वैत ज्योतिर्लिङ्गरूप

श्री देशिक स्वामिने नमो नमः

नाना विध मन्त्र पुष्पाणि समर्पयामि.

ஓம் ஸ்ரீமத் அகண்ட பரிபூர்ண சச்சிதானந்த அத்வைத ஜோதி லிங்க ஸ்வரூப ஸ்ரீ தேசிக ஸ்வாமிநே நமோ நம: நானா வித மந்திர புஷ்பாணி சமர்ப்பயயாமி.

முக வரை.

மசிதன் நன்மையினை அடைய வேண்டுமாயின், தன்னிடத் துள்ள கெட்ட குணங்களைப் போக்க வேண்டும். அக் குணங்கள் இவை எனத் தெரிய வேண்டும். அவற்றினைத் தெளிந்து நீக்குவதற் காகப் பெயர் விளங்காப் பெரியார் ஒருவர் சம்ஸ்கிருதத்தில் “மூர்க்க சதகம்” எனப் பெயர் வைத்து 26 சுலோகத்தில் ஒரு நூல் செய்திருக்கின்றார். அதன்கண் கெட்ட குணம் நூறு சொல் லப்பட்டிருக்கின்றது. அவை யாவும் மசிதன் முக்கிய மாகத் தள்ளத்தக்க தாகும். குற்றம் அற்ற ரத்ந மணி எப்படி உலகத்தில் நன்றாக விளங்குகின்றதோ, அப்படிக் கெட்ட குணங்களை விட்ட மசிதன் உயர் வாக விளங்குகின்றான் என ஆரம்ப சுலோ கத்தில் கூறுகின்றார். இக் குணங்கள் யாவும் மசிதர்கள் அதுபவத் தில் உள்ளவையே யாகும். இக் கெட்ட குணங்கள் பெரும்பான்மை யாக நீதி நூல் திருக் குறள் முதலியவற்றில் கூறப்பட்டும் இருக் கின்றன. ஆயினும், தனி யாக ஒரு நூலில் நூறு குணங்களும் வியத்த மாகக் கூறப்பட வில்லை. “தன் குற்றம் பார்க்கு மவருளரோ” எனச் சிவப் பிரகாச சுவாமிகள் கூறியிருப்பது போன்று, தத் தத் குற்றத்தை விசாரித்து அவற்றை விட விருப் புடையவர்கட்கு இந் நூல் பேருபகாரமும், பெரு விருந்தும் ஆகும்.

“1. சாமர்த்தியம் இருந்தும் முயற்சி செய்யாதவன் மூர்க்கன், 3. வேசியி னுடைய வார்த்தையில் விசுவாசம் வைப்பவன் மூர்க்கன். 6. நிலம் உழுதல் முதலியவற்றின் லாபத்தில் சம்சயம் வைப்பவன் மூர்க்கன். 9. கடன் வாங்கி வீடு முதலியன வாங்கு பவன் மூர்க்கன். 23. தனது திரவியத்தினை புத்திரனிடத்தில் கொடுத்து விட்டுத் தான் ஏழையாகி விடுபவன் மூர்க்கன்” என இவை போன்று நூறு கெட்ட குணங்கள் கூறப்படுகின்றன. ஒவ் வொரு கெட்ட குணமும் அதுபவ மானதே. இந்தத் துர்க் குணங்களை ஒவ் வொருவரும் அவசியம் போக்கிக் கொள்ள வேண்டும். நற் குண சம்பாதனத்திற்கு இது மிக அரிய நூலா யிருப்பதால், தமிழ் மக்கட்குப் பயன்படும் ஆறு நாகர அக்ஷரத்தில் சுலோகம் - பதம் - தமிழில் பதப் பொருள் கருத்து என்பவற்றை செவ்விய தமிழில் எழுதி வெளியிட்டிருக்கின்றோம்.

இந் நூல் செய்தவர் பெயர் முதலியன பின் தெரியின் மறு பதிப்பில் விளக்க மாக வெளியிடலாம். இதற்கு ஹிந்திப் பாஷையில் தோஹாவும், வியாக்யானமும் அச்சாகி விளங்குகின்றது.

இதனை 1944 வருஷம் ஆகஸ்டு 1 தேதி வட ஆற் காடு ஜில்லா, திரு வத்திபுரம் பழி யப்ப நகரில் மொழி பெயர்த்து உரை எழுதினோம். ஏழு வருஷம் சென்று இப் போது அச்சாகி யிருக்கின்றது.

ஸ்ரீ காசிகாந்த நூநாசார்ய ஸ்வாமிகள்,
வேதாந்த மடம், திருப் பூ வணம்.

பாஸிரம்.

தாவிலார் சிக்க லுகந்தலிங் கேச தேசிகன் பாததா மரையைக், கோவிலார் வாழும் முத்திரா மேச குருவினைச் சிதம்பர விறையை, மேவருந் துறவாண் டவரடி யினையை மெய்ப்பத மடைந்தவர்க் கருளும், நாவலர் பரவும் வீர ஞானேச நல்லிறை பதங்களைப் பணிவாம். (1)

அடைந்தவர்க் கருளு மன்பினை யுடைய வருளிறை வீரமா முநியை, மிடைந்தவர்க் கபயங் கொடுத்திருள் கெடுக்கும் மெய்முத்தி ராமநல் லிறையைக், கடைந்தவர்க் காணின் களிப்புறுங் கருணைக் கடலெனுஞ் சிதம்பர விறையை, குடைந்தவ ருணை சலவிறை பதத்தைக் குறைவின்றி மந்தினில் வைப்பாம். (2)

திருக்களர் விளங்கும் வீரசே கரன்செய் யடியினை களைத்திரம் போற்றி, மருக்கமழ் மூர்க்க சதகமென் னுலை மாசிலாத் தமிழ்மொழி யதனில், தருக்களர் திருப்பூ வணமதி லுறையுந் தவமுறு காசிகா நந்தன், கருக்களர் நீங்கும் படியாதாப் பெயர்த்தான் கண்டுதான் களிப்புற மாதோ. (3)

கிருஷ்ணய பாப் பிரஹ்மணே நம:

भगवद्गीता पंचदशोऽध्यायः

पुरुषोत्तम योगः

श्री भगवानुवाच ।

ऊर्ध्वमूलमधः शाखमश्वत्थं प्राहुरव्ययम् ।

छन्दांसि यस्य पर्णानि यस्तं वेद स वेदवित् ॥ (१)

(இ-ள்.) மூலம் - வேர், ஊர்வம் - மேலது, शाखम् - சாகை, अधः - கீழது, अव्ययम् - நாசம் அற்ற, अश्वत्थम् - அரசு, प्राहुः - (என்று) கூறுகின்றனர், छन्दांसि - சந்தஸ்க் கள், यस्य - எத னுடைய, पर्णानि - இலைகள், (ஆகின்ற னவோ), तम् - அதை, यः - எவன், वेद - அறிந்தனனோ, स - அவன், वेद - वित् - வேதத்தினை அறிந்தவன் (ஆகின் றான். (எ-று.)

பகவந் கீதை 15-வது — பிரபஞ்ச அத்தியாயம்.

சாயை யன்னவென் வினைத்தனை யறுக்கவோ தகவில் பேயை யின்னுயிர் சேகுக்கவோ பிள்ளையாய் வளர்ந்தான் வேயை யொன்றிய வரிசிலை விசயற்கு மீள மாயை தன்னையோர் மரமொக்க வருணிக்க லுற்றான். (1)

(இ-ள்.) சாயை - (தேகத்தின்) சாயை, அன்ன - போல (விட்டு நீங்காத), என் - (புண்ணிய பாப ரூப மான) என்னு டைய, வினை - வினை யாகிற, தலை - விலங்கை, அறுக்கவோ -

சேதிக்கவோ, தகவு இல் - கிருபை யில்லாத, பேயை - பூதகியை,
இன் - இனிய, உயிர் - உயிரை, செருக்கவோ - அழிக்கவோ,
பிள்ளை ஆய் - (நந்த கோபன் திரு மனையில்) மதலை யாய், வளர்ந்
தான் - வளர்ந்த ஸ்ரீ கிருஷ்ண பகவான், வேயை - மூங்கிலால்,
ஒன்றிய - பொருந்திய, வரி - வரிந்த, சிலை - ததுசை உடைய,
விசயற்கு - அருச்சுநனுக்கு, மீள் - (பூர்வ அத்தியாயங்களில்
அங் கங்கே சொன்னதும் தவிர) மீண்டும் (இவ் வத்தியாயத்தில்),
மாயை தன்னை - (சம்சார ரூப மான) மாயையை, ஓர் - ஓர்,
மரம் - விருகூத்தை, ஒக்க - ஒப்பாக, வருணிக்கல் உற்றான் -
சிறப்பிக்கத் தொடங்கினார், (எ-று).

மாயை தன்னை என்பதில் தன் அசை.

வேர்மேலது தலைகீழது வீவில்தது வேதத்
தேர்மேவிய விலைமேவிய தியாவும்புக நலினால்
ஆர்மேவிய வசுவத்தம் தேனவே யரசதனின்
பேர்மேயது பெருமாயைசெய் பிறவிப்பெரு மரமே. (2)

(இ—ள்.) பெரும் - மஹா, மாயை - மாயையினால், செய் -
பண்ணப்பட்ட, பிறவி - சம்சார ரூப மான, பெரும் - பெரிய,
மரம் - விருட்ச மானது, மேலது - மேலானதை, வேர் - மூல
மாக வுடையது, கீழது - கீழானவைகளே, தலை - சாகைகளாக
வுடையது, வீவு இல்லது - நாசம் ஆகாதது, வேதத்து -
வேதத்தினது, ஏர் - கர்ம காண்ட வாக்கியங்களை, மேவிய -
பொருந்திய, இலை - பரணங்க ளாக, மேவியது - உடையது,
ஆர் மேவிய - நிறைந்த, அசுவத்தமது - அசுவத்தம், எனவே -
என்று, யாவும் - (சுருதி ஸ்மிருதிகள்) அனைத்தும், புகல்தலினால் -
வார்ணித்தலால், அரசதனின் - அரசினது, பேர் - பெயரை,
மேயது - பெருந்தியது, (எ-று).

ஏ அசை. “அரசது” “அசுவத்தமது” என்பவற்றில் -
அது பகுதிப் பொருள் விசுதி.

[இங்ஙனம் தொகுத்துக் கூறியதை வகுத்துக்
கூறத் தொடங்கி, “வேர் மேலது” என்பதற்கு
வியாக்யாநம் செய்கின்றார்.]

இவ்வாறித னியல்பாகிய வகையாவேனி லியாதும்
ஒவ்வாவகை பேரிதாகிய பிரமத்துரு விடையே
வைவாள்வலி யுழவாவரன் முறையேவரன் முறையே
மெய்வான்முதல் வருமாதலின் மேலானது வேரே. (3)

(இ—ள்.) வை - கூர்மை பொருந்திய, வான் - வா ளாயுதத்
தையும், வலி - வலிமையையும் உடைய, உழவா - வீரா, இவ்
வாறு - இந்தப் பிரகாரம் (சுருதி ஸ்மிருதிகளில் கூறிய), இதன் ..
இந்தச் சம்சார வீருட்சத்தின், இயல்பு ஆகிய - சபாவம் ஆகிய,
வகை - கூறுபாடுகள், யா - எவை, எனின் - என்றால், யாதும் ..
(யாது) ஒரு பொருளும், ஒவ்வா வகை - (தனக்குச்) சமாதானம்
ஆகாதபடி, பெரிது ஆகிய - மஹத் தாகிய, பிரமத்து - பிரஹ்
மத்தின், உருவிடையே - சொரூபத்தின்கண் ணின்றே, வால்
முறையே வரல் முறையே - உண்டாகும் கிரமப்படியே, மெய் ..
உண்மை (போல), வான் முதல் - ஆகாச முதல் (தூல தேச
பரியந்த மான ஜகத் தனைத்தும்), வரும் ஆதலின் - உண்டாகின்ற
வாதலால், மே லானது - (சொப்பிரகாச மாய் நித்திய மாய் சர்வ
காரணங்கட்கும்) மே லான காரண மான அந்தப் பிரஹ்ம மானது,
வேர் - மூல மாய், (எ-று).

ஏ அசை.

[“தலை கீழது வீ வில்தது” என்னும் மொழி
களுக்கு உரை செய்கின்றார்.]

ஊழால்வரு முலகாகிய முயிராகிய மேழலால்
கீழானது தலையாவறு முதலீறுடை கிளர்வாய்ச்
சூழாகிய பிறவித்தோட ரோருகாலமு மடையப்
பாழாம்வகை யழியாமையி லழியாததோர் படியே. (4)

(இ—ள்.) ஊழால் - (இச் சம்சார விருட்ச மானது பிராணி
களின்) அதிருஷ்ட வசத்தால், வரும் - வராரின்ற, உலகு
ஆகியும் - உலகங்கள் ஆகியும், உயிர் ஆகியும் - உயிர்கள் ஆகியும்,
எழலால் - எழுவதால், கீழானது - காரிய உபாதிகளை உடைய
இரண்ணிய கர்ப்பாதிகளை, தலையா உறும் - சாகைக ளாகப்
பொருந்தும், முதல் - தோற்றம், இடை - ஸ்திதி, ஈறு - நாசங்கள்,
கிளர் வாய் - பெருக்க மாய், சூழாகிய - பந்த ரூப மாகிய, பிறவி -
சம்சார ரூப விருட்சத்தின், தொடர் - பிரவாக மானது, ஒரு -
(யாது) ஒரு, காலமும் - காலத்தும், அடைய - முழுதும், பாழ்
ஆம் வகை - சூரியம் ஆகும்படி, அழியாமையில் - அபாவ மாகா
மையின், அழியாதது - அவ்விய மான, ஓர் படியே - ஒரு
தன்மையதே, (எ-று).

[“வேதத் ‘தேர் மேவிய விலை மேயது’ அச
வத்தம்” என்பவற்றிற்கு உரை செய்கின்றார்.]

கருநாண்முதல் வினையாலது வளர்காதசேய் தலினால்
அருநான்மறை யவையேயிலை யவையாமேன வறிநீ
வருநாள்களி னோருநாள்பெறும் வகையின்மையி னாலே
பெருநாடறி யசுவத்தம தேனலாயது பேயரே. (5)

(இ—ள்.) கரு - கர்ப்பத்தில் உண்டான, நாள் - நாள்,
முதல் - முதலாக, வினையால் - (புண்ணிய பாப ரூப) கர்மங்களால்,
அது - அச் சம்சார விருட்ச மானது, வளர் - வளராரிற்கும்.

காதல் - அபேட்சை, செய்தலினால் - உடையவரா யிருத்தலால்,
அரும் - அரிய, நாள் - நான்கு, மறை யவையே - வேதங்களே,
இலை யவை ஆம் - (தர்ம அதர்மங்களைப் பிரகாசிப்பிக்கும் வழி யாக
அதற்குப்) பர்ணங்க ளாம், என - என, கீ - கீ, அறி - அறிதி, வரும் -
வராரின்ற, நாள்களின் - திங்களுள்ளே, ஒரு நாள் - ஒரு நாள்,
பெறும் - இருக்கும் என, வகை - விசுவசிக்கும்படி, இன்மையினால் -
இல்லாமையினாலே, பெரும் - பெரிய, நாடு - உலக, அறி - பிரசித்த
மான, அசுவத்தமது - அசுவத்தம், எனல் - என்று, ஆயது -
சொல்லல் ஆயிற்று, பெயர் - நாம மானது, (எ-று).

‘அசுவத்தமது’ என்பதில் அது பகுதிப் பொருள் விருதி.

[மூலத்தோடு கூடச் சம்சார ரூப விருட்சத்தின்
ஞாநத்தை, ஸ்ரீ பகவான் ஸ்துதி செய்கின்றார்.]

மற்றிப்படி நிகழ்கின்றவீம் மாயாமர மிதனின்
பெற்றித்திற மிதுவல்லது பிறிதினமையி னாலே
யுற்றிப்படி யுணர்வார்பொரு ளேல்லாமுமு ணர்ந்தார்
இற்றிப்பெரு மரத்தின்றி மின்னுஞ்சில வுளகேள். (6)

(இ—ள்.) இப்படி - இவ் வாறாக, நிகழ்கின்ற - விளங்கா
கின்ற, இம் மாயா - இச் சம்சார, மர மிதனின் - விருட்சத்தினு
டைய, பெற்றி - தன்மையாகிய, திறம் - கூறுபாடுகள், இது -
இவை, அல்லது - அல்லாமல், பிறிது - வேறு ஒரு தன்மைகள்,
இன்மையினாலே - இல்லாமையினாலே, இப்படி - இங்கே கூறிய
படியே, உற்று உணர்வார் - (இதனை) துட்ப மாய் அறியாரிப்பவர்,
பொருள் - (வேத) அர்த்தங்கள், எல்லாமும் - முழுதும், உணர்ந்
தார் - அறிந்தோ ராவர், இற்று - இத் தன்மைய தான, இப் பெரும் -
இப் பெரிய, மரத்தின் - (சம்சார) விருட்சத்தின், திறம் - கூறு

பா டான அவயவ கற்பனைகள், இன்னும் - மேலும், சில - சில,
உள - உள, கேள் - (கீ) கேட்பா யாக, (எ-று).

மற்று அசை நிலை.

अधश्चोर्ध्वं प्रसृतास्तस्य शाखा गुणप्रवृद्धा विषयप्रवालाः ।

अधश्च मूलान्यनुसन्ततानि कर्मानुबन्धीनि मनुष्यलोके ॥ (2)

(இ-ள்.) तस्य - அத னுடைய, शाखाः - சாகைகள்,
अधश्च - மேலும், अधः च - கீழும், प्रसृताः - விரிந்திருக்கின்
றன, गुण - प्रवृद्धाः - (சத்துவம் முதலிய) குணங்களால்
கட்டப்பட்டன, विषय - प्रवालाः - (சப்தம் முதலிய) விஷய
ரூப முனைகளை உடையன, मूलानि - வேர்கள், अधः च -
கீழும், अनुसन्ततानि - சிந்திக்கத் தக்கன, मनुष्य - लोके -
மனித - லோகத்தில், कर्म - अनुबन्धीनि - கர்மங்களால் கட்
டப்பட்டன வாம்.

[முற் கூறிய சம்சார விருட்சத்தின் அவயவங்களை
மற் றொரு வித மாக இனிக் கற்பனை செய்கின்றார்.]

கண்ணையேனை யனையாய்பல பிறவிக்கதி வழியே
மண்ணேமுதற் கீழாமுல கிடையேவளர் வனவும்
விண்ணேமுதன் மேலாமுல கிடையேமிடை வனவும்
எண்ணேறிய பவமாகிய பணையாலிசை தருமே. (7)

(இ-ள்.) கண்ணே - (எனது) கண்மணியும், எனை அனை
யாய் - என்னை யொப்பானவனு மான அருச்சுன, பல - (சம்சார
விருட்ச மானது) நாகா வித, பிறவி - யோகிக ளாகிய, கதி - கதி
களின், வழியே - வழியே, மண்ணே - பூமி, முதல் - முதலிய,

கீழ் ஆம் உலகிடையே - கீழ் உலகத்து, வளர்வனவும் - வளரா
நிற்பனவும், விண்ணே - விண், முதல் - முதலிய, மேல் ஆம் உல
கிடையே - மே லுலகத்து, மிடைவனவும் - நெருங்கி நிற்பனவும்
(ஆகிய), எண் - அளவு, ஏறிய - இறந்த, பவம் ஆகிய - பிறவி.
ளாகிய, பணையால் - பணைகளோடு, இசை தரும் - கூடி நிற்கும்,
(எ-று).

ஏ ஈற்று அசை.

[இதுவு மது.]

நெறியால்வரு தருவேர்பல நிலமாமுல கிடையே
அறியாமையோ றுறவீழ்தலில் வேர்கீழினு முளதாம்
பிறியாதேழு குணமாகிய பெருநீர்மையில் வளரும்
பொறியாகிய விவைதாந்தளிர் போன்மேயது பொலிவே. (8)

(இ-ள்.) நெறியால் - (ஊர்த்வ லோகங்கள் அதோ
லோகங்களிற் புஜித்த நாகா வித போகாதுபல) வாயிலால்,
வருதரு - உண்டாகின்ற, வேர் - (இராகத் துவேஷாதி வாசனைகள்
என்னும்) வே ரானது, பல - பல, நிலம் ஆம் உல கிடையே -
மாதுட வலகின்கண்ணே, அறியாமையோடு - அஞ்ஞாந்தோடு,
உற - திடதர மாய், வீழ்தலில் - வீழ்த்திருத்தலால், வேர் -
(சம்சார விருட்சத்திற்கு) மூல மானது, கீழினும் - கீழேயும், உளது
ஆம் - உள தாம், பிறியாது - நீங்காது, எழு - எழுகின்ற, குணம்
ஆகிய - (சத்துவாதி) குணங் ளாகிய, பெரும் நீர்மையில் - உபா
தாநத் தன்மைகளால், வளரும் - (ஜலத்தால் விருட்சம் போல)
வளராகிற்கும், பொறி ஆகிய இவை தாம் - (இந்திரியங்களால்
ஜகியாகின்ற விருத்திகளோடு சம்பந்த மான) சப்தாதி விஷயங்
ளானவை, தளிர் - பல்லவங்கள், போல் - போன்று, பொலிவு -
அழ் காசு, மேயது - பொருந்தியது, (எ-று).

தாம் ஏ அசைகள்.

न रूपमस्येह तथोपलभ्यते नांतो न चादिर्न च संप्रतिष्ठा ।

अवस्थमेनं सुविरूढमूल मसङ्गशस्त्रेण दृढेन छित्त्वा ॥ (३)

(இ-ள்.) இஹ - இந்தச் சம்சாரத்தில் உள்ள பிராணிகள், அஸ்ய - இச் சம்சார விருக்ஷத்தினது, तथा - அவ் விதமான, रूपम् - சொருபத்தை, न - உபலப்யதே - உணரார், अंतः न - அந்தத்தையும் உணரார், आदिः च न - ஆதியையும் உணரார், संप्रतिष्ठा च न - மத்தியையும் உணரார், सुविरूढ - மூலம் - அத் தன்மைய திடமான மூலத்தினை உடைய, एनम् - இந்த, अवस्थम् - அரச வடிவ சம்சார விருக்ஷத்தினை, दृढेन - மிகத் திடமான, असंग - வைராக்ய வடிவ, शस्त्रेण - வாளால், छित्त्वा - சேதித்துப் (பிரஹ்மம் உணரற்பால தாம்.)

ततः पदं तत्परिमार्गितव्यं यस्मिन्गता न निवर्तन्ति भूयः ।

तमेव चाद्यं पुरुषं प्रपद्ये यतः प्रवृत्तिः प्रसृता पुराणी ॥ (४)

(இ-ள்.) ததः - அதனால், तत् - அந்த, पदम् - பதமே, परिमार्गितव्यम् - உணரத்தக்கது, यस्मिन् - எப் பதத்தில், गताः - நிலைத்தவ னாய் (வித்துவான்), भूयः - மறித்தும், निवर्तन्ति च न - ஐம்மத்தினை யடைவ தில்லையோ, यतः - எப் புருஷனால், प्रवृत्तिः - (இச் சம்சார விருக்ஷத்தின்) பிர விருத்தி, पुराणी - அநாதி யாய், प्रसृता - வந்துகொண்டிருக்கின்றதோ, तम् - அந்த, आद्यम् - ஆதி யாகிய, पुरुषम् - ஐவ - புருஷனையே, प्रपद्ये - சரணாகதியாக அடைந்தேன்.

[முற் கூறிய சம்சாரத்தின்கண் அநிர்வசநீயத் தன்மை அருளிச் செய்கின்றார்.]

கனவுந்திகழ் கழுதாளியு மிகுந்தர்வ நகரும்
எனவந்தழி தலினாலுரு வதுவின்றிய தியாது
முனம்வந்திடு முதனொளாடு முடிவின்மையி னாலே
தனதந்தமு முதலுந்தேரி தரவில்லது தானே.

(9)

(இ-ள்.) கனவும் - (இச் சம்சார வீருட்சமானது) சொப்பந பதார்த்தமும், திகழ் - (பொய் யாக) விளங்குகின்ற, கழுதாளியும் - பேய்த் தேரும், மிகு - மேலான, கந்தர்வ நகரும் - கந்தருவ நகரமும், என - போல, வந்து - தோன்றி, அழிதலினால் - அழிவதால், யாதும் - சிறிதும், உருவது - (தனக்கு என) உருவம், இன்றியது - இல்லாதது, முனம் - முன்னே, வந்திடும் - (தான் இல்லாதிருந்து) உண்டாகும், முதல் நாளொடு - ஆதி காலமும், முடிவு - (பின்னர்த் தான் அபாவமாகும்) அந்த காலமும், இன்மையினால் - இல்லாமை யினாலே, தன்னு - சம்சார வீருட்சத்தினது, அந்தமும் - அந்தமும், முதலும் - ஆகியும், தெரிதர இல்லது - (எந்தப் பிராணிகளாலும்) அறியும்படிக் கில்லாதது, (எ-று).

தான் ஏ அசை நிலைகள். “உருவது” என்பதில் அது பகுதிப் பொருள் விசுதி.

ஆதி அந்தங்கள் இரண்டைப் பற்றியே மத்தியங் குறிப்பிடுவதால், அவை சித்தியாமையினாலே, மத்தியமும் சித்தியாது என்பது.

[அதனைச் சேதிக்கும் உபாயம் அருளிச் செய்கின்றார்.]

மந்திர மாய விந்த மரத்தினைத் துறவேன் கின்ற
தந்திர வாளால் வெட்டித் தற்பர மாகி நின்றே
இந்திர சால மேன்ன யாவையுங் காட்டு கிற்கும்
அந்தமி லாத வேன்னை யடைகையே யடுப்ப தையா. (10)

(இ—ள்.) மந்திரம் ஆய - (அச்சவத்தம் என்று வேதத்திற் சொல்லும்) இராகசிய மாகிய, இந்த மரத்தினை - இச் சம்சார விருட்சத்தை, தம் - தமது, திர உறவு - திட வைராக்கியம், என்கின்ற - என்னும், வாளால் - சஸ்திரத்தால், வெட்டி - சேதித்து (அதன் பின்னர் அதிகாரி யாயினார் பிரம பத மறிய வேண்டியது.); [எவ் வுபாயத்தினால் பிரம பதம் அறியத் தக்க தெனீர் கூறுகின்றார்.] தற் பரம் - பிரம சொரூப மாய், ஆகின்றே - இருந்த வண்ணம் இருந்தே, இந்திர சாலம் - இந்திர சாலம், என்ன - போல, யாவையும் - (மாய மான இந்தப் பிரபஞ்சம்) அனைத்தையும், காட்டுகிற்கும் - தோற்றுவிக்கின்ற, அந்தம் - அந்தம், இலாத - அற்ற, என்னை - என்னை, அடைகையே - சர ணடைதலே, ஐயா - அருச்சுநா, அடுப்பது - (அதிகாரிகள் பிரம பதத்தை அறிதற் குரிய) உபாய மாம். (எ-று).

निर्मानमोहा जितसंगदोषा अध्यात्मनित्या विनिवृत्तकामाः ।

इन्द्रैर्विमुक्ताः सुखदुःखसङ्गैर्गच्छन्त्यमूढाः पदमव्ययं तत् ॥ (५)

(இ—ள்.) निर्मानमोहाः - மாந மோகங்களை நிவிர்த்தித்த வரும், जित - சங்க - दोषाः - சங்க தோஷங்களைச் செய்தித்த வரும், अध्यात्म - नित्याः - பரமாநம் வடிவ விசாரத்தில் தத் பாரும், विनिवृत्तकामाः - காமம் நீங்கினவரும், सुख - दुःख - सङ्गैः - சுக துக்கங்கள் என்னும், इन्द्रैः - (சீதோஷண முதலிய) துவந்துவங்களை, विमुक्ताः - பரித்தியாகம் பண்ணினவரும் ஆகிய, अमूढाः - வித்துவான்கள், तत् - அந்த - अव्ययम् - அவ்விபய, पदम् - பதத்தை, गच्छन्ति - அடைவார்கள்.

न तद्भासयते सूर्यो न शशांको न पावकः ।

यद्गत्वा न निवर्तन्ते तद्धाम परमं मम ॥

(६)

(இ—ள்.) यत् - எந்த நிர்க்குண மாகிய அத்விதியப் பிரஹ்ம வடிவ வைணவ பதத்தை, गत्वा - அடைந்து, निवर्तन्ते - न - (தத்துவ ஞாநி) மீண்டும் திரும்புவ தில்லையோ, तत् - அந்தப் பதத்தை, सूर्यः - சூரியனும், न - (விளக்குகின்றது) இல்லை, शशांकः - சந்திரனும், न - (விளக்குகின்றது) இல்லை, पावकः - அக்கிரியும், भासयते - न - பிரகாசிப்பிக்கின்ற தின்றும், मम - எனக்கு, तत् - அது, परमम् - மேலான, धाम - இடம் ஸ்வயம் பிரகாச வடிவ மாகலின் என்க.

[இதில் அத்விதிய நிர்க்குணப் பிரஹ்ம ரூப மான வைஷ்ணவ பத மடைதற் கேதுவான மற்றோ ரூபாயமும், அவ் வைஷ்ணவ பதத்தின் விசேஷணமும், அருளிச் செய்கின்றார்]

துன்னிய வாசை கோபங் கடந்தவர் காணத் தோன்றும் என்னுரு வியற்கை கேட்கி லியாவையுங் காட்டு கின்ற மன்னிய வொளிகள் காண வகையதாய் வந்து சேர்ந்தார் பின்னியல் வேறென் ருகாப் பெற்றிய னென்று பேசும். (11)

(இ—ள்.) துன்னிய - (ஊழ் வசத்தால் தம்மைக்) கிட்டா நின்ற, ஆசை கோபம் - (பிரியாப்பிரிய விஷயங்களா லுளவாகும்) இராகத் துவேஷ (முதலியவற்றை), கடந்தவர் - பரித்தியாகஞ் செய்த ஞானிகள், காண - காணும்படிக்கு, தோன்றும் - தோன்றா நிற்கும், என் - (அப்படிப்பட்ட வைஷ்ணவ பத மான) எனது, உரு - சொரூப, இயற்கை - சபாவத்தை, கேட்கில் - (நீ) கேட்கில், யாவையும் - சர்வ ஜகத்தையும், காட்டுகின்ற - பிரகாசிப்பிக்கின்ற, மன்னிய - நிலபெறுதலை யுடைய, ஒளிகள் - (சூரியன் சந்திரன் அக்கிளி என்னும்) ஒளிகளினால், காண - பிரகாசிக்கப்

படாத, வகையது - தன்மையை யுடைய, ஆய் - (சொப்பிரகாச ஸ்வரூபம்) ஆய், வந்து - வந்து, சேரந்தார் - அடைந்தோர்கள், பின் - (சமுத்திரத்தை யடைந்த நதிகள் போல) பின்னர், இயல் - (தமது) சபாவ மானது, வேறு - வேறு, ஒன்று - ஒரு விதமாக, ஆகா - ஆகாத, பெற்றியன் - தன்மையன், என்று - என்று, பேசும் - (என்னைச் சுருதிகள்) சொல்லும், (எ-று).

‘வகையது’ என்பதில், அது பகுதிப் பொருள் விசுதி.

ममैवांशो जीवलोके जीवभूतः सनातनः ।

मनः षष्ठानीन्द्रियाणि प्रकृतिस्थानि कर्षति ॥ (७)

(இ-ள்.) जीव - லோகே - இச் சம்சாரத்தில், मम - என்னுடைய, अंशः एव - அம்சமே, सनातनः - பழைமை யான, जीव - भूतः - ஜீவ வடிவ மாம், मनः - (அச் சிவன்) மனதை, षष्ठानि - ஆறாவதாக உடைய, प्रकृतिस्थानि - பிரகிருதியின் கண் உள்ள, इन्द्रियाणि - இந்திரியங்களை, कर्षति - ஆகர்ஷணஞ் செய்கின்றான்.

[சுவர்க்காதிக்களை அடைந்த கர்மிகள் அவசியம் மீளாநிற்பதும், சுழுத்தி, பிரளயங்களில், ஆந்ம பாவத்தை யடைந்த பிராணிகள் மீளாநிற்பதும், பிரசித்தம், ஆவதால், உமது பதத்தை அடைந்தோர் ஏன் மீளாநிற்பர் எனின், அதற்குக் காரணம் அருளிச் செய்கின்றார்.]

குடந்தோறுந் தோன்று கின்ற காயமுங் குலைந் கேற்பத் தடம்புன ரோறுந் தோன்றுஞ் சந்திரன் றுனு மேன்ன உடம்புக டோறும் வேறு யுயிரென நின்றே யந்த விடம்படு புலன்க ளாறு மியல்பினி லியற்று வேனான்.(12)

(இ-ள்.) குடம் - கடம், தொறும் - தோறும், தோன்று கின்ற - (அவச்சிந்ந மாய்த்) தோன்றாநின்ற, காயமும் - கடாகாய மும், குலைதற்கு - அசைதற்கு, ஏற்ப - ஏற்க, தடம் - தடாக, புனல் - ஜலங்கள், தோறும் - தோறும், தோன்றும் - (பிரதி விம்பித்துத்) தோன்றும், சந்திரன் தானும் - (பிரதிபிம்ப) சந்திர னும், என்ன - போல, உடம்புகள் - சரீரங்கள், தோறும் - தோறும், வேறு ஆய் - அந்நிபயம் ஆய், உயிர் - ஜீவன், என - போல, நின்றே - நின்றே, அந்த - அந்தச் சரீரங்களில், இடம்படு - (அஞ்ஞாந ரூப மான பிரகிருதியின்கண்ணே சூட்சும ரூபமாக) அடங்கி யுள்ள, புலன்கள் - இந்திரியங்கள், ஆறும் - ஆறினையும், இயல்பினில் - (போகத்திற் கேதுவான கர்மம் ஆனது உதய மாயின் - அப் போகத்தின் பொருட்டு) அவ் வவ் விந்திரியங்களின் சபாவ விஷயங்களில், நான் - (பரமாந்ம தேவ னான்) நான், இயற்றுவேன் - பிரேரிப்பிப்பேன், (எ-று).

“சந்திரன் தான்” என்பதில், தான் அசை.

शरीरं यदवान्नोति यच्चाप्युत्क्रामतीश्वरः ।

गृहीत्वैतानि संयाति वायुर्गन्धानिवाशयात् ॥ (८)

(இ-ள்.) यत् - எப் போது, ईश्वरः - இச் சிவாந்மா, उत्क्रामति अपि च - (இந்தச் சரீரத்தினின்றும்) வெளிக் கிளம்பு கின்றதோ, यत् - எக் காலத்தில், शरीरम् - (வேறு) சரீ ரத்தினை, अवान्नोति - அடைகின்றதோ, एतानि - (அப் போது) மநதோடு கூட இவ் விந்திரியங்களை, गृहीत्वा - கிர கித்துக் கொண்டு, संयाति - செல்லுகின்றது, आशयात् - (புஷ்பம் முதலிய) ஸ்தாநத்தினின்றும், वायुः - காற்று, गन्धान् - கந்தத்தை (இழுத்துச் செல்வது), इव - போல வாம்.

[இச் சீவாந்மா எந்தக் காலத்தில் மந முதலிய ஆறிர்திரியங்களையும் ஆகர்ஷணஞ் செய்கின்றான் என்னும் அருச்சுநன் சங்கைக்கு, ஸ்ரீ பகவான் அருளிச் செய்கின்றார்.]

பூக்கமழ் நாற்றங் கொண்டு பொருவளி போகு மாபோல்
தீக்கனல் கின்ற வேலோய் சீவனென் கின்ற சீரோன்
ஆக்கையை யெய்தும் போது மதனைவிட் டேகும் போதும்
போக்கிரி தாய வாறு புலன்களைக் கொண்டு போமால். (13)

(இ-ள்.) தீ - அக்னியைப் (போல), கனல்கின்ற - ஒளிரா
கின்ற, வேலோய் - வேலையுடைய அருச்சுநர், பொரு - பொருந்
திய, வளி - வாயு வானது, பூ - புஷ்பத்தினின்றும், கமழ் - பரிமளி
யாகின்ற, நாற்றம் - கந்தத்தை, கொண்டு - (கிரகித்துக்) கொண்டு,
போகும் ஆ(து) - செல்லாநிற்குந் தன்மை, போல் - போல,
சீரோன் - (தேகாதி சங்காதங்கட்குச் சுவாமி யாவதால்) ஈசுவர
ரூபன், என்கின்ற - என்னும், சீவன் - சீவ ஆர்மா, ஆக்கையை -
(சர்ம வசத்தால் ஓர் சரீரத்தினின்றும்) சரீரந்தரத்தை, எய்தும் -
அடையும், போதும் - போதும், அதனை - அச் சரீரத்தை, விட்டு -
விடுத்து, ஏகும் - (பர லோகத்திற்கு) செல்லும், போதும் -
போதும், போக்க - போக்குதற்கு, அரிது - அரியன, ஆய - ஆன,
ஆறு - (மந முதலிய) ஆறு, புலன்களை - இர்திரியங்களையும்,
கொண்டு - (கிரகித்துக்) கொண்டு, போம் - செல்லுவன், (எ-து).

ஆல் அசை நிலை.

श्रोत्रं चक्षुः स्पर्शनं च रसनं घ्राणमेव च ।

अधिष्ठाय मनश्चायं विषयानुपसेवते ॥

(2)

(இ-ள்.) அயம் - இந்தச் சீவாந்மா, ஶ்ரோத்ரம் - சுரோத்
திரம், चक्षुः - சக்ஷு, स्पर्शनम् - ச - துவக்கு, रसनम् -
சிங்ஙுவை, घ्राणम् - கிராணம், मनः - மநம் என்பவற்
றை, अधिष्ठाय एव - ஆசிரயித்தே, विषयान् - (சப்தம் முத
லிய) விஷயங்களை, उपसेवते - நுகருகின்றது.

उत्कामन्तं स्थितं वापि भुञ्जानं वा गुणान्वितं ।

विमूढा नानुपश्यन्ति पश्यन्ति ज्ञानचक्षुषः ॥

(10)

(இ-ள்.) उत्कामन्तम् - வா - உத்கிரமணஞ் செய்வ
தும், स्थितम् - வா - (அத் தேகத்தின்கண்ணே) நிலைத்திருப்
பதும், भुञ्जानम् - வா - (விஷயங்களை) நுகருவதும், गुणान्वितम्
- அபி - குணத்தோடு பொருந்தியது மாகிய, ஆத்மாவை
யும், विमूढाः - விமூட புருஷர், अनुपश्यन्ति - ந - காண
மாட்டார்கள், ज्ञान-चक्षुषः - ஞான நேத்திரம் உடையவர்கள்,
पश्यन्ति - (அவ் வாந்மாவை) காண்கின்றார்கள்.

यतन्तो योगिनश्चैनं पश्यन्त्यात्मन्यवस्थितम् ।

यतन्तोऽप्यकृतात्मानो नैनं पश्यन्त्यचेतसः ॥

(11)

(இ-ள்.) यतन्तः - முயற்சி யுடைய, योगिनः - யோ
கிகள், आत्मनि - ஆத்மாவினிடத்தில், अवस्थितम् - நிலைத்த
வராய், एनम् - (தனது உள்ளத்தின்கண் உள்ள) இந்த
ஆத்மாவை, पश्यन्ति - பார்க்கின்றார்கள், यतन्तः - அபி -
பிரயத்தநம் பண்ணியும், अकृत-आत्मानः - மலிந் அந்தக்
கரண முடைய, अचेतसः - அவிவேகிகள், एनम् - இவ்
வாந்மாவை, पश्यन्ति न - பார்த்திலர்.

[எப் பிரயோஜனத்தின் பொருட்டு இச் சீவாந்மா ஆறிர்திரியங்களையும் கிரகித்துக் கொண்டு செல்கின்றனன் எனின், அப் பிரயோஜனத்தை அருளிச் செய்கின்றார்.]

மின்னே யினைய வுடம்புதனை விடுவ தடைவ தாய் விடயந், தன்னே ரில்லா தான்றானே யார்கின் றுனத் தன்மையினை, என்னே காணு ரறியாதா ரறிவா ரியோகத் தாலேதம், முன்னே காண்ப ரிதனியற்கை தெளிநீ யின்னு மொழிவன்கேள்.

(14)

(இ—ள்.) மின்னே - மின்னை, அனைய - போல, உடம்பு தனை - (தோன்றி அழிகின்ற) சரீரத்தை, விடுவது - பரித்தியாகம், அடைவது - கிரகிப்பதும், ஆய் - ஆகிய, தன் - தனக்கு, நேர் - (யா தொன்றும்) இணை, இல்லாதான் - இல்லாத ஜீவாந்மா வானவன், விடயம் - (சப்த ஸ்பரிசாதி) விஷயங்களை, ஆர்கின்றான் - (முன் சொன்ன இந்திரியங்களை ஆசிரயமாகக் கொண்டே) புஜி கின்றான், [இந்தப்படி தரிசந யோக்கியமான ஆத்மாவை அவ்வேகி கள் காணார், விவேகிகள் காண்பர் என்னும் பொருளை இப் போது அருளிச் செய்கின்றார்.] அத் தன்மையினை - (தமது புத்தியின் கண் ணுள்ள ஆத்மாவினது) அப்படிப்பட்ட தன்மையினை, அறியா தார் - (அசுத்த அந்தக் காரண முடைய) அவ்வேகிகள், காணார் - (பிரயத்தனம் செய்தும்) அறியார், என்னே - இஃது ஆச்சரியம், அறிவார் - (சுத்த அந்தக் காரண முடைய) விவேகிகள், யோகத் தாலே - (தியாநாதி) உபாயங்களாலே, தம் - தமது, முன்னே - எதிரே, காண்பர் - அறியாநிற்பர், இதன் - (முன்னே சொன்ன பிரகாரமாக) இவ் வாந்மாவின், இயற்கை - சுபாவத்தை, நீ - நீ, தெளி - அறி, இன்னும் - மேலும், மொழிவன் - கூறுகின்றேன், கேள் - கேள், (எ-று).

தான் ஏ அசை நிலைகள் 'உடம்புதனை' என்பதில் தன் அசை-

यदादित्यगतं तेजो जगद्भासयतेऽखिलम् ।

यच्चन्द्रमसि यच्चाग्नौ तत्तेजो विद्धि मामकम् ॥ (१२)

(இ—ள்.) அடில - கதம் - இரவியின்கண் உள்ள, யத் - எந்த, தெஜ - ஒளி, சந்த்ரமசி - மதியின்கண் உள்ள, யத் - ச - எந்த, (ஒளி), அக்னௌ - அக்கிரியில், யத் - எந்த (ஒளி), அகிலம் - சகல, ஜகத் - உலகத்தினையும், ஞாசயதே - பிரகாசிக்குமோ, தத் - அந்த, தெஜ - ஒளிக ளனைத்தையும், மாமகம் - எனது ஸ்வரூபம் என்றே, வித்தி - உணர்ந்தி.

गामाविश्य च भूतानि धारयाम्यहमोजसा ।

(இ—ள்.) ச - மற்றும், ஓஜசா - (எனது) வலி யால், காம் - இப் பூமியையும், அவிச்ய - மிகத் திடம் செய்து, பூதானி - சர்வ பூதங்களையும், அஹம் - (பரமேஸ்வர னான) நான், ஞாசாமி - தாரணம் பண்ணுவேன்.

இந்தியங் கருக்குங் கண்ணு னிரவிதீ யிந்து விற்பால், வந்தேழு கதிரு நானே மாநில மாகி நின்றே, கந்தியன் றனைய தோளாய் கந்தமே முதலாந் தன்மை, தந்துரந் தரித்தீ தேல்லாந் தாங்குகின் றேனு நானே. (15)

(இ—ள்.) கந்து - தான், இயன்ற - இயைந்தாந், அனைய - போன்ற, தோளாய் - புயத்தினை உடைய அருச்சுநா, இந்தியங்கருக் கும் - (சட்சு முதலிய) இந்திரியங்கட்கும், கண் - (மந்துக்கும் வாக்குக்கும் தத் தம் விஷயங்களைப் பிரகாசிப்பிக்கும் சாமர்த்திய ரூபமான) தேஜஸு, நான் - நான் ஆகிறேன், இரவி - (இந்திரியங் களி னிடத்து அதுக்கிரகஞ் செய்யாநிற்கும்) சூரியன், இந்து - சந்திரன், தியிற்பால் - அக்கி யென்னும் இவைக ளிடத்து,

வந்து - உதித்து, எழு - ஒளிராநிற்கும், கதிரும் - தேஜஸும்,
நானே - நான் ஆகிறேன், மாநிலம் - பிருதிவி, ஆகி - (தேவதா
ரூபம்) ஆகி, நின்று - நின்று, கந்தமே - கந்தம், முதல் ஆம் -
முதலிய, தன்மை - குணங்களை, தந்து - (அதற்குத்) தந்து, உாம் -
(எனது) பலத்தை, தரித்து - (அதில்) வைத்து (அத்தியந்தம் திடம்
ஆக்கி), ஈது - (அதில் உள்ள ஸ்தாவர ஜங்கம ரூபமான) இப்
பூதங்கள், எல்லாம் - அனைத்தையும், தாங்குகின்றேனும் -
தரிக்கின்றவனும், நானே - (பரமேசுவர னான) நானே யாம்,
(எ-று).

புணாமி चौषधीः सर्वाः सोमो भूत्वा रसात्मकः ॥ (13)

(இ-ள்) ச - அங்ஙனமே, ரச ஆத்மக - (சர்வ) ரச
சுபாவ முடைய, சோம - சோம, ஸூவா - வடிவ மாய், சர்வாः
- சர்வ, ஓஷधी - ஓஷதிகளையும், புணாமி - புஷ்டி யுடைய
தாய்ச் செய்வேன்.

[இதுவு மது.]

முந்து வான்சுவை மூர்த்த மாகிய,
இந்து வாகிநின் றுணவி யாலினும்,
தந்து சேர்சுவை தகவ வற்றிலே,
நந்தி டாவகை வளர்க்கின் றேனுநான்.

(16)

(இ-ள்.) முந்து - முதன்மை யான, வான் - ஆகாயத்தின்
கண்ணே, சுவை - (சர்வ) ரஸங்களின், மூர்த்தம் ஆகிய - ஆகா
மான, இந்து - சந்திர ரூபம், ஆகிநின்று - ஆய் நின்று, உணவு -
(உண்ணத் தக்கவைகளான விரீஹீ யவை முதலிய) ஓஷதிகள்,
யாலினும் - அனைத்திலும், தக - (அவற்றிற்கு) உரிமன வாய்,

சேர் - பொருந்துகின்ற, சுவை - இரதங்களை, தந்து - கொடுத்து,
அவற்றிலே - அவ்வவ் வோஷதிகளிலே, நந்திடா வகை - (அவ்
விரதங்கள்) கொடாதுபடிக்கு, வளர்க்கின்றேனும் - விருத்தி செய்
கின்றவனும், நான் - (பரமேசுவர னான) நானே யாம், (எ-று).

अहं वैश्वानरो भूत्वा प्राणिनां देहमाश्रितः ।

प्राणापानसमायुक्तः पचाम्यन्नं चतुर्विधम् ॥

(18)

(இ-ள்) அஹம் - (பரமேசுவர னாகிய) நான், வைவானர -
- ஜாடராக்கிநி, ஸூவா - வடிவ மாய், ப்ராணினாம் - (சர்வப்)
பிராணிகளினது, தேஹம் - தேஹத்தை, அஸ்தி - ஆசிரயித்
துக்கொண்டு, ப்ராண - அபாந - சமாயுக்த - பிராண அபாநங்க
ளோடுகூடி சதுர்விதம் - (மிகத் தேஜசை யுடைய தாய்) நான்
வகை, அந்நம் - அந்நத்தையும், பசாமி - ஜீர்ணிப்பிக்கிறேன்.

[இதுவு மது.]

தின்ப நக்குவ சுவைப்ப வுண்பவாய்,
நன்ப யன்செயு நால்வகை யுண்டியும்,
இன்ப மாம்பவகை யாக்கைக டோறுநின்,
றன்ப வங்கியா யறுக்கின் றேனுநான்.

(17)

(இ-ள்.) அன்ப - அருச்சுநா, தின்ப - தின்பனவும்,
நக்குவ - நக்குவனவும், சுவைப்ப - சுவைப்பனவும், உன்ப ஆய் -
உண்பனவும் ஆய், நன் - நல்ல, பயன் - பயனை, செய்யு - செய்யா
கின்ற, நால் வகை - நான்கு கூறுபா டுடைய, உண்டியும் -
அந்நத்தையும், இன்பம் ஆய் வகை - சுகத்திற்கு ஏது வாகும்படி,
ஆக்கைகள் தோறும் - (பிராணிகள்) சரீரங்கள் தோறும், அங்கி
ஆய் - ஜாடராக்கி ரூப மாய், நின்று - (பிராண அபாநங்களோடு

கூடி) நின்று, அறுக்கின்றேனும் - பரிபாகஞ் செய்கின்றவனும், நான் - (பரமேசுவர னான) நானே யாம், (எ-று).

सर्वस्य चाहं हृदि संनिविष्टो मत्तः स्मृतिर्ज्ञानमपोहनं च ।

(இ-ள்) ச - மற்றும், அஹம் - (பரமாந்ம தேவனாகிய) நானே, सर्वस्य - சர்வப் பிராணிகளின், हृदि - புத்தியில், संनिविष्टः - (ஜீவ வடிவ மாய்) புகுந்தேன், मत्तः - (ஆத்ம தேவனாகிய) என்னினின்றே, स्मृतिः - (அச் சர்வ பிராணி கட்கும்) மிருதியும், ज्ञानम् - च - ஞானமும், अपोहनम् च - (அவ் விரண்டின்) அபாவமும் உண்டாகின்றது.

நல்ல மாந்தர்நல் லறிவு நன்கிலாப்
புல்லர் தங்கள்புல் லறிவும் போர்திகழ்,
வில்ல மைந்ததோள் வீரர் வீரயான்,
அல்ல தில்லையென் றறிய வேண்டுமே.

(18)

(இ-ள்.) போர் - யுத்தத்தின் பொருட்டு, திகழ் - விளங்கா னின்ற, வில் - ததுச, அமைந்த - பொருந்திய, தோள் வீரர் - புஜத்தை யுடைய வீரரில், வீர - அதிவீர னான அருச்சுநா, நல்ல மாந்தர் - புண்ணிய கருமங்களை யுடைய மாநாடரின், நல் அறிவும் - பேரறிவும், நன்கு - நன்மை, இலா - இல்லாத, புல்லர் தங்கள் - பாலிக னுடைய, புல் அறிவும் - சிற்றறிவும், நான் - (பரமேசுவர னான) நானே, அல்லது - அல்லாமல், இல்லை - (வேறு) இல்லை, என்று - என்று, அறிய வேண்டும் - (நீ) அறியத் தக்கதே, (எ-று).

‘புல்லர் தங்கள்’ என்பதில் தம், ஏ அசை.

वेदैश्च सर्वैरहमेव वेद्यो वेदान्तकृद्वेदविदेव चाहम् ॥ (१५)

(இ-ள்) सर्वैः - சர்வ, वेदैः च - வேதங்களாலும், अहम् - एव - (பரமேசுவரனாகிய) நானே, वेद्यः - அறிதற் குரியோனும், वेदान्त - कृत् च - வேதாந்த அர்த்த சம் பிரதாயப் பிரவிர்த்தகனும், वेद - विद् - சர்வ வேத அர்த்தத்தையும் அறிபவனும், अहम् - एव - நானே ஆகின் றேன்.

[இதுவு மது.]

அசைவி னன்மறை யறிவ னுதன்,
வசையி லாதமெய்ப் பொருளும் வாய்மைசேர்,
இசையி னுலேடுத் தோது வேனுநான்,
விசைய கேளினும் வேறு மொன்றையே. (19)

(இ-ள்.) அசைவு இல் - அபாதிதமான, நால் - நான்கு, மறை - வேதங்களின் பொருள்களையும், அறிவன் - அறியாநிப்பவ னும், நான் - நானே, அதன் - அந்த வேதங்களி னுடைய, வசை - கிர்த்தை, இலாத - அற்ற, மெய் - உண்மை, பொருளும் - பொரு ளும் (வேத வேத்தியனும் என்றபடி), வாய்மை சேர் - மெய்யை யாகிய, இசையினால் - சுரங்களினால், எடுத்து - எடுத்து, ஒது வேனும் - போதியாகிற்கும் (சம்பிரதாயப் பிரவர்த்தக னான) குரு வும், நான் - நானே, இனும் - இன்னும், வேறு - வேறு, ஒன்றை - ஒரு பொருளையும், விசைய - அருச்சுநா, கேள் - கேட்பாய், (எ-று).

ஏ அசை.

द्राविमौ पुरुषौ लोके क्षरश्चाक्षर एव च ।

क्षरः सर्वाणि भूतानि कूटस्थोऽक्षर उच्यते ॥

(१६)

(இ-ள்.) லோகே - சம்சாரத்தில், இமௌ - இவ், இவ் - இரு வகை, பூர்வா - புருஷர்கள் ஆவர், அக்ஷர: - (ஒருவரோ) அக்ஷர புருஷர், அக்ஷர: - (மற் றொருவரோ) அக்ஷர புருஷர், சர்வாணி - (அவர்களுள் காரிய வடிவ) சர்வ, பூதானி - பூதங்களுமோ, அக்ஷர: - அக்ஷர புருஷர் எனப் படுவர், கூடஸ்த: - (காரண வடிவ) மாயை, அக்ஷர: - அக்ஷர புருடர், உச்சயதே - எனப்படுவர்.

[இவ் வாறு தமது சோபாதிக சொரூபத்தை ஸ்ரீ பகவான் அருளிச் செய்து அருச்சுந ணிடத்துக் கிருபை கூர்ந்து, அக்ஷர அக்ஷர மென்னும் பெய ருடைய காரிய காரண ரூப மான இரண்டு உபாதிகளு மில்லாத நிருபாதிக மான தமது சுத்த சொரூபத்தை அருளிச் செய்கின்றார்.]

மருவு கின்றவின் வுலகின் மாய்தலே,
உருவ மாகமுன் புடைய தோன்றுமே,
அருவ மொன்றினு லழிவ தின்மையே,
பொருவ நின்றதோர் பொருளு முண்டரோ.

(20)

(இ-ள்.) மருவுகின்ற - பொருந்துகின்ற, இவ் உலகில் - இவ் வுலகின்கண், மாய்தலே - அழிதலைத் தானே, உருவம் ஆக - வடிவம் ஆக, முன்பு உடையது - எதிரே உள்ள தாகிய, ஒன்றும் - ஓர் பொருளும், அருவம் - அருவ மாய், ஒன்றினால் - ஓர் ஏது வினாவும், அழிவது - அழிவு, இன்மையே - இல்லாமையைத் தானே, பொருவ நின்றது - பொருந்தும்படி நிற்ப தாகிய, ஓர் பொருளும் உண்டு - ஓர் பொருளும் உண்டு, (எ-று).

ஏ அரோ அசை நிலைகள்.

[அவற்றின் சொரூபத்தை ஸ்ரீ பகவான் தாமே வெளிப்படையாக அருளிச் செய்கின்றார்.]

மொழிசேய் கின்றவின் விரண்டு முற்றவே
விழியி னாலுற நோக்கின் மெய்ம்மையே,
அழிவ தாக்கையாங் கழிவு பாடிலா,
தொழிவ தென்னெனி னுயிரேன் கின்றதே.

(21)

(இ-ள்.) மொழி செய்கின்ற - (அக்ஷரம் அக்ஷரம் என்று) கூறுகின்ற, இவ் விரண்டும் - இவ் விரண்டு (பொருள்களையு)ம், முற்ற - முழுதும், விழியினால் - அறிவினால், மெய்ம்மையே - உள்ளபடியே, உற - அழுந்த, நோக்கில் - ஆராய்ந்திடில், அழிவது - அக்ஷரம் (என்று சொல்லப்படுவது), ஆக்கை - (பிரமா முதல் ஸ்தாவர பரியந்த மான) சரீரங்கள், அழிவுபாடு இலாது ஒழிவது என் எனின் - அக்ஷரம் ஆவது ஏது என்றால், உயிர் என்கின்றது - (சரீரம் அழியினும் அழியாமல் நிர்விகாரமா யுள்ள) சேதந மான போக்தா என்று சொல்லப்படுகின்றது, (எ-று).

ஏ. ஏ. ஆங்கு அசை நிலைகள்.

उत्तमः पुरुषस्त्वन्यः परमात्मैत्युदाहृतः ।

यो लोकत्रयमाविश्य विभर्त्यव्यय ईश्वरः ॥

(19)

(இ-ள்.) து - மிக, उत्तमः - மே லாகிய, पुरुषः - புருஷனோ, अन्यः - வேறே யாவன், परमात्मा - பரமாத்மா, इति - என, उद - ஆஹுத - பெய ரிய சேதநன், यः - எவன், लोकत्रयम् - மூன்று லோகங்கட்கும், आविश्य - பற்றுக்கோ டாய் நின்று, विभर्ति - தாங்குவனோ (அவன்), अव्ययः - அவ்யய ரூபனும், ईश्वरः - ஈசுவர ரூபனும் ஆவன்.

यस्मात्क्षरमतीतोऽहमक्षरादपि चोत्तमः ।

अतोऽस्मि लोके वेदे च प्रथितः पुरुषोत्तमः ॥ (१८)

(இ-ள்.) யஸாத் - எதனால், அஹம் (பரமேசுரனாகிய) நான், ஷரம் - ஷ்ரத்தையும், அதித: - ச - கடந்தவனோ, அக்ஷராத் - அபி - அக்ஷரத்தினின்றும், உத்தம: - உத்கிருஷ்டனோ, அத: - அதனானே, லோகே - ச - உலகத்திலும், வேதே - வேதத்திலும், புரூப - உத்தம: - புருஷோத்தமன் (என), ப்ரதித: - பிரசித்த மாக, அஸ்மி - விளங்குகின்றேன்.

[இனி ஷ்ரம் அக்ஷரம் என்னும் இரண்டு உபாதி கட்கும் விலக்ஷண னாய் அவ் விரண்டு உபாதிகளின் தோஷங்களோடு கூடாத, நித்திய சுத்த புத்த முத்த சுபாவ னான பரமார்மாவை ஸ்ரீ பகவான் அருளிச் செய்கின்றார்.]

இவையி ரண்டையுங் கடந்தி யாதுமோர்,
நவையு மின்றியே நாச மின்றியே,
எவையு மின்றியே யிழிவு மின்றியே,
குவையி னின்றதோர் குறியி லின்பமே.

(22)

(இ-ள்.) இவை இரண்டையும் - முன் சொன்ன (க்ஷரம் அக்ஷரம் என்னும்) இரண்டிற்கும், கடந்து - அந்நிய மாய், யாதும் - (அவ் விரண்டின்கண் ணுள்ள) எதுவும், ஓர் - ஒரு, நவையும் - தோஷம், இன்றி - இல்லாமல், நாசம் - (உத்பத்தி) நாசம், இன்றி - (முதலிய விகாரங்கள்) இல்லாமல், எவையும் - எவையும், இன்றி - (தன்கண் பரமார்த்த மாக) இல்லாமல், இழிவும் - (யாது ஒரு) குறைவுபாடும், இன்றி - இல்லாமல், குவையில் - லோகத்

திரயங்களிலும், நின்றது - (தனது சக்தியால் வியாபித்துத் தனது சுத்பாவத்தால் அவைகளைத் தரித்து) நின்றது, ஓர் - (யாது) ஒரு, குறியில் - விசேஷணமும் இல்லாத, இன்பம் - ஆந்த ரூபமான பரமார்மா என்பது, (எ-று).

यो मामेवमसंमूढो जानाति पुरुषोत्तमम् ।

स सर्वविद्भजति मां सर्वभावेन भारत ॥ (१९)

(இ-ள்.) भारत - பாரத, ய: - எவன், அசம்மூ: - மிகுதி யான மோகம் இன்றி, மாம் - பரமேசுவர னாகிய என்னை, எவம் - இவ் வாறு, புரூப - உத்தம: - புருஷோத்தம வடிவ மாய், ஜானாதி - உணர்பவ னாகிய, ச: - அந்த, சர்வ - வித் - சர்வஞ்ஞ னானவனே, சர்வ - பாவேன - பக்தி யோகத்தி னால், மாம் - (பரமேசுவர னாகிய) என்னை, பஜதி - சேவிக்கின்றான்.

[இவ் வா றுன தன்மையை அறிந்ததனால் வரும் பயனை அருளிச் செய்கின்றார்.]

இந்த விற்பமா மேன்னை யுள்ளவா,
சிந்தை யின்கணே தெளிதன் மேயினார்,
பந்த மொன்றிலார் பழைய விப்போருட்,
கந்த மாதீவே றறிய வொண்ணுமோ.

(23)

(இ-ள்.) இந்த - முன் சொன்ன, இன்பம் ஆம் - (சர்வ விகாரங்களும் இறந்த, பிரதிசய) ஆந்த ரூப மாகிய, என்னை - என்னை, உள்ள ஆ(து) - உள்ளபடியே, சிந்தையின்கணே - (தமது) புத்தியின்கண்ணே, தெளிதல் - அறிதலை, மேயினார் - பொருந்தினோர், பந்தம் - பந்தம், ஒன்றிலார் - அடையார், [அதற்கு ஏது

கூறுகின்றீர்.] பழைய - (எவற்றிற்கு) முன்னே யுள்ள, இப் பொருட்கு - இப் பரமாம் வஸ்துவிற்கு, அந்தம் - அந்தமும், ஆதி - ஆதியும், வேறு - வேறே (உண்டு என்று), அறிய - அறிய, ஒண்ணுமோ - கூடுமோ (கூடாது), (எ-று).

इति गुह्यतमं शास्त्रमिदमुक्तं मयानघ ।

एतद्वुद्ध्वा बुद्धिमान्स्यात्कृतकृत्यश्च भारत ॥ (20)

(இ-ள்.) அனघ - ஹே சர்வ வியசந ரகித, भारत - பாரத, मया - பகவா னாகிய நான், इति - கூறிப் போந்த வாரும், गुह्यतमम् - மிகவும் ரகஸ்ய வடிவமும், शास्त्रम् - சம்பூர்ண சாஸ்திர வடிவமு மாகிய, इतम् - பதி னைந்தா வது அத்தியாயத்தினை, उक्तम् - கூறினேன். एतत् - இதை, बुद्धा - உணர்ந்தவன், बुद्धिमान् - च - (ஆந்ம) ஞாந முடையவனும், स्यात् - ஆகின்றான், कृतकृत्यः - கிருத கிருத்தியனும் (ஆகின்றான்.)

[தமது ஞாநத்தின் அரிய தன்மையை அருளிச் செய்கின்றார்.]

வேத நாலுநின் றுரைசேய் தாலுமொன்

ரேத லாவதன் றுலக றிந்ததோ

காத லாலேனக் கினிய தோழன்,

ஆத லாலுனக் கறிய வோதினேன்.

(24)

(இ-ள்.) வேதம் நாலும் - (இருக்கு முதலிய) நான்கு வேதங்களும், நின்று - (ஒரே முகமாக) நின்று, உரை செய்தாலும் - சொல்லத் தொடங்கினாலும், ஒன்று - சிறிதும், ஒதல் - சொல்லல், ஆவது அன்று - ஆவது அன்று, உலகு அறிந்ததோ - உலகுதான் அறிந்ததோ (அன்று), நீ - அர்ச்சுநா (கீ), எனக்கு - (ஈசா னை)

எனக்கு, இனிய - பிரிய மாகிய, தோழன் - சிநேகன், ஆதலால் - ஆதலால், காதலால் - கருணையினால், உனக்கு - உனக்கு, அறிய - அறியும்படி, ஒதினேன் - (அதி ரகசியமான என் து சொற்பத்தை) உபதேசித்தேன், (எ-று).

உலகு - உயர்ந்தோரை.

[அத்தியாயத்தை உபசம்மரிக்கின்றார்.]

கண்ணையோ ரிடத்து மின்றி யதனிலே வைக்கிற் காதல், பண்ணையோ டாக்கு கின்ற வினையெலாம் பயக்கு மேன்றான் வெண்ணையோ விதுரனிட்ட விருந்தையோ வேலை சூழ்ந்த மண்ணையோ வுண்டு முன்னாள் வருபசி தீர்ந்த மாயோன். (25)

(இ-ள்.) கண்ணை - புத்தியை, ஒரிடத்தும் - எந்த விஷயங்களிலும், இன்றி - வையாமல், அதனிலே - (நிரதிசயாகந்த ரூபமான) பரமாம்மாவின் கண்ணையே, வைக்கில் - ஸ்திதி யடையப் பண்ணில், காதல் பண்ணையோடு ஆக்குகின்ற - ஆசா சமூகங்களோடு கூடிச் செய்கின்ற, வினை - (சாஸ்திர விகித மான) கர்மங்கள், எலாம் - அனைத்தும், பயக்கும் - செய்து முடிந்தனவாகவே ஆகும், என்றான் - என்று அருளிச் செய்தனர், வெண்ணையோ - (இளங் கோபிகா ஸ்திரீகளால் கொடுக்கப் பெற்ற) நவ நீத்தையோ, விதுரன் இட்ட விருந்தையோ - விதுரரார் கொடுக்கப் பெற்ற விருந்தையோ, வேலை சூழ்ந்த மண்ணையோ - சமுத் திரஞ் சூழ்ந்த பூமியையோ, உண்டு - திரு அமுது செய்து, முன்னாள் - (நந்த கோபன் திரு மனையில் மதலையாய்) அவதரித்த ஞானன், வரு - வராகின்ற, பசி - பசி, தீர்ந்த - ஒழிந்த, மாயோன் - ஸ்ரீ கண்ணபிரான், (எ-று).

15-வது (புருஷோத்தம யோக) பிரபஞ்ச அத்தியாயம் முற்றுப் பெற்றது.

மூர்ச்சு சதகம் ।

மூர்க்க சதகம்.

शृणु मूर्च्छाशतं राजस्तं तं भावं विवर्जयेत् ।

येन संदीप्यते लोके दोषहीनो मणिर्यथा ॥

(1)

(இ-ள்.) ராஜந் - ஹே அரசனே!, மூர்ச்சு - மூர்க்க
ணது நூறு லக்ஷணத்தை, ஶ்ரு - கேட்பாயாக, த் -
அந்த, த் - அந்த, भावं - தன்மையினை, विवर्जयेत् - விடுக,
यथा - எங்ஙனம், मणि: - மணி யானது, लोके - லோகத்
தில், येन - எதனால், संदीप्यते - நன்கு விளங்குகின்றது.

(கருத்து) ஹே அரசனே! மூர்க்கணது நூறு லக்ஷணத்தினைக்
கேட்பாயாக. அவற்றினை விடுதலினால் மதிதன் தோஷ மின்றிய
ததும் போல் பிரகாசிக்கின்றான்.

(1)

सामर्थ्यं विगतोद्योगः स्वश्लोघी प्राज्ञपर्वदि ।

वेश्या वचन विश्वासी प्रत्ययी दम्भदम्बरे ॥

(2)

(இ-ள்.) 1. सामर्थ्यं - சாமர்த்தியம் இருந்தும், उद्योगः
- முயற்சி, विगतः - இல்லாதவன் (மூர்க்கன்), 2. प्राज्ञ-
पर्वदि - புத்திமான் ஞானைய கூட்டத்தி லிருந்து கொண்டு,
स्व - ஶ்லோ - தன்னை உயர்த்திக் கூறுவோன் (மூர்க்கன்), 3.
वेश्या - வச - विश्वासी - வேசியினது வார்த்தையில் விச

வாசம் வைப்பவன் (மூர்க்கன்), 4. दम्भ - டம்பரே - கபட
மான (பொய்யான) கூட்ட (ஆடம்பர)த்தில், प्रत्ययी - ப்ரி
யம் வைப்பவன் (மூர்க்கன்).

(கருத்து) 1. சாமர்த்தியம் இருந்தும் முயற்சி செய்யாதவன்.
2. புத்திமான் ஞானைய கூட்டத்தி லிருந்து கொண்டு தன்னை
உயர்த்திக் கூறுபவன். 3. வேசிய னுடைய வார்த்தையில் விசுவாசம்
வைப்பவன். 4. பொய்யான ஆடம்பரத்தில் பிரியம் வைப்பவன்
என்னும் இன் னால்வரும் மூர்க்கர் என அறிக.

(2)

द्यूतादि वित्तबद्धाशः कृष्याद्यायेषु संशयी ।

निर्वुद्धः प्रौढकार्यार्थि विविकरसिको वणिक् ॥

(3)

(இ-ள்.) 5. द्यूत - ஆதி - वित्त - வத் - आशः - ஞுது முத
லிய உபாயங்களினால் திரவியம் கிடைக்கும் என ஆசை
வைத்திருப்பவன் (மூர்க்கன்), 6. कृषि - ஆதி - आयेषु -
உழவு முதலியவற்றின் லாபங்களில், संशयी - சம்சயம்
உடையவன் (மூர்க்கன்), 7. निर्वुद्धिः - மந்த புத்தியோடு
கூடியவனாய், प्रौढ - கார்ய - आर्थि - பெரிய காரியம் செய்ய
இச்சிப்பவன் (மூர்க்கன்), 8. वणिक् - வியாபாரியா
யிருந்து, विविक - रसिकः - ஏகாந்தத்தில் இருக்கும் செளக்
கிய விருப் புடையவன் (மூர்க்கன்).

(கருத்து) 5. ஞுது முதலிய உபாயங்களினால் தரத்தில் ஆசை
வைப்பவன். 6. நிலம் உழுதல் முதலியவற்றின் லாபங்களில்
சம்சயம் உடையவன். 7. மந்த புத்தி யுடையவ னாய் பெரும் பெருங்
காரியங்கள் செய்வதில் விருப் புடையவன். 8. வியாபாரியா யிருந்து
ஏகாந்த ஸ்தானத்தில் இருத்தற்கு விருப்புடையவன் என்னும் இவர்
கள் மூர்க்கர் என அறிக.

(3)

ऋणेन स्थावरक्रेता स्थविरः कन्यकावरः ।

व्याख्याता चाश्रुते ग्रन्थे प्रत्यक्षार्थप्यपह्वी ॥ (४)

(இ-ள்.) 9. ஋ணெ - கடன் வாங்கி, ஸ்தாவர - க்ரெதா - வீடு (முதலியன) வாங்குவோன் (மூர்க்கன்), 10. ஸ்தவிர - கிழவ னாகி, கன்யகா - வர: - கந்திகையோடு விவாகம் செய்வோன் (மூர்க்கன்), 11. அசுர்தெ - ச - (தான்) கேட்காததும் (பார்க்காததும்) ஆன, ஸ்ரந்தெ - கிரந்தத்தின்மீது, வ்யாக்யா - உரை செய்பவன் (மூர்க்கன்), 12. ப்ரத்யக்ஷ - அர்தே அபி - (எல்லோருக்கும்) பிரசித்தமான வார்த்தையிலும், அபஹ்வி - மறைப்பவன் (மூர்க்கன்),

(கருத்து) 9. கடன் வாங்கி, வீடு முதலியன வாங்குபவன். 10. கிழவ னாகி கந்திகையோடு விவாஹம் செய்பவன். 11. தான் பார்க்காததும், கேட்காததுமான கிரந்தத்தின் மீது உரை செய்பவன். 12. எல்லாருக்கும் பிரசித்தமான வார்த்தையிலும் மறைப்பவன் என்னும் இவர்கள் மூர்க்கர் என அறிக. (4)

चपलापतिरीर्ष्यालुः शक्तशत्रुशङ्कित ।

दत्त्वा धनान्यनुशयी स्वकाव्यहठपाठकः ॥ (५)

(இ-ள்.) 13. சபலா - பதி: - வியபிசாரிணி ஸ்திரீயின் கணவ னாக இருந்து கொண்டு, ஈர்ஷ்யாலு: - அந்யனிடத்து (ஈர்ஷ) பொருமை வைப்பவன் (மூர்க்கன்), 14. ஷக்த ஷத்ரு: - பிரபல சத்துருவினிடத்து நின்று, அசங்கித: - பயமின்றி இருப்பவன் (மூர்க்கன்), 15. ஧நானி - தநங்களை, டத்வா - கொடுத்து, அநுசாயி - பச்சாத்தாபப்படுவோன் (மூர்க்கன்), 16. ஸ் - தான் செய்த, காவ்ய - காவ்யத்தினை, ஹட - ஹட மாக, பாடக: - படிப்பிப்பவன் (மூர்க்கன்).

(கருத்து) 13. தான் வியபிசாரிணி ஸ்திரீயின் பதியாக இருந்து கொண்டு, அந்யனிடத்து ஈர்ஷை வைப்பவன். 14. பிரபல சத்துருவினிடத்து நின்று பயமின்றி யிருப்பவன். 15. தநங்களைக் கொடுத்துப் பின் பச்சாத்தாபப்படுவோன். 16. தான் செய்த காவ்யத்தினை ஹட மாகப் படிப்பிப்பவன் என்னும் இவர்கள் மூர்க்கர் என அறிக. (5)

लाभकाले कलहकुन्मन्युमान् भोजन क्षणे ।

अप्रस्तावे पटुर्वक्ता प्रस्तावे मौनकारकः ॥ (६)

(இ-ள்.) 17. லாப - காலெ - லாப சமயத்தில், கலஹ - குத் - தகராறு சண்டை செய்பவன் (மூர்க்கன்), 18. ஸோஜன - ஷணெ - போஜன சமயத்தில், மன்யுமான - குரோதம் செய்பவன் (மூர்க்கன்), 19. அப்ரஸ்தாவெ - பிரசங்கம் இன்றிய சமயத்தில் - படு: - அதிக மாக, வக்தா - பேசுபவன் (மூர்க்கன்), 20. ப்ரஸ்தாவெ - கூற வேண்டிய சமயத்தில், மௌனகாரக: - மௌன மாக இருப்பவன் (மூர்க்கன்).

(கருத்து) 17. லாப சமயத்தில் தகராறு சண்டை செய்பவன். 18. போஜன சமயத்தில் குரோதம் செய்பவன். 19. தான் கூற வேண்டிய சமய மல்லாத காலத்தில் அதிக மாகப் பேசுபவன். 20. தான் கூற வேண்டிய சமயத்தில் மௌனம் செய்து கொண்டு இருப்பவன் என்னும் இவர்கள் மூர்க்கர் என அறிக. (6)

कीर्णार्थः स्थूल लोभेन लोकोक्तिं क्षिप्र संस्कृतः ।

पुत्राधीने धने दीनः पत्नीपक्षेर्थयाचकः ॥ (७)

(இ-ள்.) 21. ஸ்தூல - லோபென - பெரிய (லாபம்) கிடைக்க வேண்டும் என்னும்) லோபத்தினால், கீர்ண் - அர்த: - தநத்

தினை (ஒன்று சேர்க்க முடியாத இடத்தில்) இறைத்து வைப்பவன் (மூர்க்கன்), 22. லோக - ஸகி - லோகத்தவர்களோடு பேசும் சமயத்தில், க்ஷி - சங்கு - கடிந சம்ஸ்கிருதத்தில் பேசுபவன் (மூர்க்கன்), 23. தனது திரவியத்தினை, புத்ர - அநி - புத்திரனிடத்தில் கொடுத்து விட்டு, தான - (தான்) ஏழையாகி விடுபவன் (மூர்க்கன்), 24. தனது ஸ்திரீயின் வேலைக்காரனிடத்தில், திரவிய - யாசக - திரவிய யாசகம் செய்பவன் (மூர்க்கன்).

(கருத்து) 21. பெரிய லாபம் கிடைக்க வேண்டும் என்னும் லோபத்தினால் தந்தனனை ஒன்று சேர்க்க முடியாத இடத்தில் இறைத்து வைப்பவன். 22. லோகத்தவர்களோடு பேசும் சமயத்தில் கடிந சம்ஸ்கிருதத்தில் பேசுகிறவன். 23. தனது திரவியத்தினைப் புத்திரனிடத்தில் கொடுத்துவிட்டுத் தான் ஏழையாகி விடுபவன். 24. தனது ஸ்திரீயின் வேலைக்காரனிடத்தில் திரவிய யாசகம் செய்பவன் என்னும் இவர்கள் மூர்க்கர் என அறிக. (7)

भार्याखेदाद् हि कर्त्ता पुत्रकोपात्तदन्तकृत् ।

कामुकस्पर्द्धया दाता गर्ववान् मार्गणोक्तिभिः ॥ (८)

(இ-ள்.) 25. भार्या - ஸ்திரீ - ஹி - (தனது) ஸ்திரீயின் துக்கத்தினால், ஹா - கர் - ஹா ஹா என்று செய்பவன் (மூர்க்கன்), 26. पुत्र कोपात् - புத்திரனிடத்துக் கோபம் செய்வதால், தத் - அவனை (புத்திரனை), அந்த - க்ரு - வதம் செய்பவன் (மூர்க்கன்), 27. कामुक - ஸ்பர் - காமுக புருஷர்க ளுடைய பொருமையினால், दाता - (வேசி முதலியோருக்குத் தந்தனனை) கொடுப்பவன் (மூர்க்கன்),

28. मार्गण - उक्तिभिः - யாசகன் (வாக்கு) சாமர்த்தியங்களால், गर्ववान् - கொர்வ முடையவ னாகுதல் (மூர்க்கன்).

(கருத்து) 25. தனது ஸ்திரீயின் துக்கத்தினால் ஹா! ஹா! என்பவன். 26. புத்திரனிடத்து வைத்த கோபத்தினால், அவனை வதம் செய்பவன். 27. காமுக புருஷர்க ளுடைய வீரியப்பேச்சினால் வேசி முதலியோருக்குத் தந்தனனைக் கொடுப்பவன். 28. யாசகன், வாக்கின் சாமர்த்தியங்களால் கொர்வ முடையவன் என்னும் இவர்கள் மூர்க்கர் என அறிக. (8)

धीदर्पात्र हितश्रोता कुलोत्सेकादसेवकः ।

त्यक्त्वार्थान्दुर्लभान्कामी रोगी पथ्यपराङ्मुखः ॥ (९)

(இ-ள்.) 29. धी - டர் - (தனது) புத்தியினது தர்ப்ப (கர்வ)த்தினால், हित - श्रोता - न - (தனக்கு) ஹித மான வார்த்தைகளைக் கேட்காதவன் (மூர்க்கன்), 30. कुल - उत्सेकात् - (தனது) உயர்ந்த குலத்தின் கொர்வத்தினால், असेवकः - சேவகம் செய்யாதிருப்பவன் (மூர்க்கன்), 31. दुर्लभान् - (முதலில்) கிடைக்காத, अर्थान् - வஸ்துக்களை, त्यक्त्वा - விட்டு விட்டு, कामी - (மீண்டும் அவற்றினை) விரும்புபவன் (மூர்க்கன்), 32. रोगी - வியாதி யுடையவ னாக இருந்து கொண்டு, पथ्य - पराक् - मुखः - பத்தியத்தில் பராக் முகமா யிருப்பவன் (மூர்க்கன்).

(கருத்து) 29. தனது புத்தியின் தர்ப்பத்தினால் தனக்கு ஹித மான வார்த்தைகளைக் கேட்காதவன். 30. தனது உயர்ந்த குலத்தின் கொர்வத்தினால் சேவகம் செய்யாதிருப்பவன். 31. முதலில் கிடைக்காத வஸ்துக்களை விட்டு விட்டு, மீண்டும் அவற்றினை

விரும்புவன். 32. வியாதி யுடையவ னை இருந்து கொண்டு பத்தியத்தில் பராக் (வெளி) முகமா யிருப்பவன் என்னும் இவர்கள் மூர்க்கர் என அறிக. (9)

लुब्धे भूभुजि लाभार्थी नीरसे गुणविक्रयी ।

कायस्थे स्नेहवद्भाराः क्रूरे मन्त्रिणि निर्भयः ॥ (10)

(இ-ள்.) 33. லுब्धே - லோப முடைய, भूभुजि - ராஜா வினிடத்தில், लाभ - அर्थி - (தனது) லாபத்தினை விரும்புவன் (மூர்க்கன்), 34. नीरसे - தள்ளப்பட்டவ (மூர்க்க) னிடத்தில், गुण - विक्रयी - தனது குணத்தினைக் காண்பிப்பவன் (மூர்க்கன்), 35. कायस्थे - கூடித்திரியனுக்கும், சூத்திர ஸ்திரீக்கும், பிறந்தவ (அரசனது வேலைக்கார) னிடத்தில் - स्नेह - बद्ध - आशः = (உண்டாம்) சினேகத்தில் விசுவாசம் வைப்பவன் (மூர்க்கன்), 36. क्रूरे - துஷ்ட, मन्त्रिणि - மந்திரியி னிடத்தில், निर्भयः - பயம் இன்றி யிருப்பவன் (மூர்க்கன்).

(கருத்து) 33. லோப முடைய ராஜாவி னிடத்திலின்றும் தனது லாபத்தினை விரும்புவன். 34. மூர்க்கனிடத்தில் தனது குணத்தினைக் காண்பிப்பவன். 35. அரசனது வேலைக்காரனிடத்தில் உண்டாம் சினேகத்தில் விசுவாசம் வைப்பவன். 36. துஷ்ட மந்திரியி னிடத்தில் பய மின்றி யிருப்பவன் என்னும் இவர்கள் மூர்க்கர் என அறிக. (10)

कृतघ्ने प्रतिकार्यार्थी न्यायार्थी दुष्टशास्तरि ।

स्वस्थो वैद्यक्रियाकांक्षी दत्त्वा शुल्कममर्गगः ॥ (11)

(இ-ள்.) 37. कृतघ्ने - செய் நன்றி கொன்றவ னிடத்தில், प्रतिकार्य - अर्थि - (தனது) நன்மையை விரும்புவன்

(மூர்க்கன்), 38. दुष्ट - கெட்ட, शास्तरि - ஆகீம் (அதிகாரி) இடத்தினின்றும், न्याय - நியாயம், अर्थि - விரும்புவன் (மூர்க்கன்), 39. स्वस्थः - வியாதி யின்றியவ னை இருந்துகொண்டு, वैद्य - क्रिया - आकांक्षी - வைத்தியனிடத்தில் மருந்து சாப்பிட இச்சிப்பவன் (மூர்க்கன்), 40. शुल्कम् - (சாமானுக்கு) சுங்கன், दत्त्वा - கொடுத்துவிட்டு, अमर्गगः - கெட்ட வழி யாகப் போகிறவன் (மூர்க்கன்).

(கருத்து) 37. செய் நன்றி கொன்றவ னிடத்துத் தனது நன்மையை விரும்புவன். 38. கெட்ட ஆகீம் (அதிகாரி) இடத்தினின்றும் நியாயம் விரும்புவன். 39. வியாதி யின்றி, வைத்தியனிடத்து மருந்து சாப்பிட இச்சிப்பவன். 40. சாமானுக்குச் சுங்கன் கொடுத்து விட்டுக் கெட்ட வழி யாகப் போகிறவன் என்னும் இவர்கள் மூர்க்கர் என அறிக. (11)

लोभेन स्वजनत्यागी वाचा मित्रविरागकृत् ।

लाभकाले कृतालस्यो महद्भिः कलहप्रियः ॥ (12)

(இ-ள்.) 41. लोभेन - லோபத்தினால், स्वजन - தனது (அண்ணன் தம்பி முதலிய) பந்துக்களை, त्यागी - விட்டு விடுபவன் (மூர்க்கன்), 42. वाचा - வாக்கினால், मित्र - विराग कृत् - மித்திரனது மன தில் வைராக்ஷம் வரும்படி செய்பவன் (மூர்க்கன்), 43. लाभ - காலே - லாப சமயத்தில், कृत - आलस्यः - சோம்பலா யிருப்பவன் (மூர்க்கன்), 44. महद्भिः - * பெரியோர்களோடு, कलह - प्रियः - கலகம் செய்பவன் (மூர்க்கன்).

(கருத்து) 41. லோபத்தினால் தனது அண்ணன் தம்பி முதலிய பந்துக்களை விட்டு விடுபவன். 42. வாக்கினால் மித்திரனது

மந்தை அசையாதிருக் (விராக முண்டா) கும்படி செய்பவன். 43.
 லாப சமயத்தில் சோம்பலா யிருப்பவன். 44. பெரியோர்களோடு
 கலஹம் செய்பவன் என்னும் இவர்கள் மூர்க்கர் என அறிக. (12)

* திருக் குறள் 90-வது அதிகாரம்.

பெரியாரைப் பிழையாமை.

- 1 ஆற்றுவா ராற்ற லிகழாமை - போற்றுவார்,
 போற்றலு ளெல்லாந்த லை.
- 2 பெரியாரைப் பேணு தொழுகிற் - பெரியாராற்,
 பேரா விடும்பை தரும்.
- 3 கெடல் வேண்டிற் கேளாது செய்க - அடல்வேண்டின்,
 ஆற்று பவர்கணி முக்கு.
- 4 கூற்றத்தைக் கையால் விளித்தற்றா - லாற்றுவார்க்,
 காற்றாநா ரின்னா செயல்.
- 5 யாண்டுச்சென் றியாண்டு முளராகார் - வெந்துப்பின்,
 வேந்து செறப்பட்டவர்.
- 6 எரியாற் சுடப்படினு முய்வுண்டா - முய்யார்,
 பெரியார்ப் பிழைத்தொழுகு வார்.
- 7 வகைமாண்ட வாழ்க்கையும் வான்பொருளு - மென்னும்,
 தகைமாண்ட தக்காரச் செறிந்.
- 8 குன்றன்னார் குன்ற மதிப்பிற் - குடியோடு,
 நின்றன்னார் மாய்வாநி லத்து.
- 9 ஏந்திய கொள்கையார் சீரினியை - முரிந்து,
 வேந்தனும் வேந்துகெ டும்.
- 10 இறந்தமைந்த சார்புடைய ராயினு - முய்யார்,
 சிறந்தமைந்த சீரார் செறிந்.

राज्यार्थी गणकस्योक्तौ मूर्खमन्त्रे कृतादरः ।

शूरो दुर्बलवाधायां दृष्टदोषाङ्गनारतिः ॥

(12)

(இ-ள்.) 45. गणकस्य - ஜோதிஷ னுடைய, उक्तौ -
 வசநத்தில் (பிரியம் வைத்து), राज्य - அர்த்தி - ராஜ்யம்
 கிடைக்கும் என்னும் ஆசை யுடையவன் (மூர்க்கன்), 46.
 मूर्ख - मन्त्रे மூர்க்கனது மந்திரத்தில், कृत - आदरः - ஆதரவு
 செய்பவன் (மூர்க்கன்), 47. दुर्बल - वाधायां - பல மின்
 றியவனுக்குத் துக்கம் கொடுப்பதில், शूरः - வீரத்தன்
 மையைக் காண்பிப்பவன் (மூர்க்கன்), 48. दृष्ट - दोष -
 अङ्गना - रतिः - தோஷத்தினை அறிந்த ஸ்திரீயினிடத்தில்
 பிரியம் வைப்பவன் (மூர்க்கன்).

(கருத்து) 45. ஜோதிஷ னுடைய வசநத்தில் பிரியம்
 வைத்து ராஜ்யம் கிடைக்கும் என்னும் ஆசை யுடையவன். 46.
 மூர்க்கனது மந்திரத்தில் ஆதரவு செய்பவன். 47. பல மின்றிய
 வனுக்குத் துக்கம் கொடுப்பதில் வீரத் தன்மையைக் காண்பிப்பவன்.
 48. *தோஷத்தினை அறிந்த ஸ்திரீயினிடத்தில் பிரியம் வைப்பவன்
 என்னும் இவர்கள் மூர்க்கர் என அறிக. (13)

* திருக் குறள் 31-வது அதிகாரம்.

வேகுளாமை.

- 1 செல்லிடத்துக் காப்பான் சினங்காப்பான் - அல்லிடத்துக்,
 காக்கினென் காவாக்கா லென்.

क्षणरागी गुणाभ्यासे संजये न कृतव्ययः ।

नृपानुकारी मानेन जने राजादि निन्दकः ॥

(13)

(இ-ள்.) 49. குண - அப்யாசே - வித்யா அப்யாசத்தில், ஷ்ணராஸி - ஷ்ண காலம் மந விருப்புடையவன் (மூர்க்கன்), 50. சஞ்ஜயே - (தநத்தின்) நல்ல ஷ்ணமிப்பில், ந - கृत - வ்யய: - செலவு செய்யாதவன் (மூர்க்கன்), 51. மானே - அபிமா நத்தினால், நூப - அனுகாரி - அரசனைப் போல் நடிப்பவன் (மூர்க்கன்), 52. ஜனே - எல்லா ருடைய முந்நிலையில், ராஜ - ஆதி - நிந்நக: - அரசர் முதலியோரை நிந்திப்பவன் (மூர்க்கன்).

(கருத்து) 49. வித்யா அப்யாசத்தில் ஷ்ண காலம் மநம் செலுத்துபவன். 50. சம்பாதித்து வைத்திருக்கும் திரவியத்தில் செலவு செய்யாதவன். 51. அபிமாநத்தினால் அரசனைப் போல் நடித்தல் செய்பவன். 52. எல்லா ருடைய முந்நிலையில் அரசர் முதலியோரை நிந்திப்பவன் என்னும் இவர்கள் மூர்க்கர் என அறிக. (14)

दुःखे दशितदैन्यातिः सुखे विस्मृतदुर्गतिः ।

बहुव्ययोत्तरक्षायै परीक्षायै विषाशनः ॥ (15)

(இ-ள்.) 53. दुःखे - துக்கத்தில், दशित - दैन्य - अति: - அதிக ஏழ்மையைக் காட்டுபவன் (மூர்க்கன்), 54. सुखे - சுகத்தில், विस्मृत - दुर्गति: - (தனது முன்) ஆபத்தினை மறந்து விடுபவன் (மூர்க்கன்), 55. अल्प - रक्षायै - அல்ப (தநத்தினை) ரக்ஷிப்பதன் பொருட்டு, बहु - व्यय: - அதிகச் செலவு செய்பவன் (மூர்க்கன்), 56. परीक्षायै - (விஷத்தின்) பரீக்ஷையின் பொருட்டு, विष - अशन: - விஷத்தைச் சாப்பிடுபவன் (மூர்க்கன்).

(கருத்து) 53. துக்கத்தில் அதிக ஏழ்மையைக் காட்டுபவன். 54. சுகத்தில் தனது முன் ஆபத்தினை மறந்து விடுபவன். 55.

சொற்ப தந்தினை இரக்ஷிப்பதன் பொருட்டு அதிகச் செலவு செய்பவன். 56. (விஷத்தின்) பரீக்ஷையின் பொருட்டு விஷத்தைச் சாப்பிடுபவன் என்னும் இவர்கள் மூர்க்கர் என அறிக. (15)

दग्धार्थो धातुवादेन रसायनरसः क्षयी ।

आत्मसंभावनोत्तथः क्रोधादात्मार्थनाशकः ॥ (16)

(இ-ள்.) 57. धातु - वादेन - ரஸ வாதத்தினால், दग्ध - अर्थ: - (தனது) திரவியத்தினை புகை யாக்குபவன் (மூர்க்கன்), 58. क्षयी - क्षय रोक முடையவ னாக இருந்து கொண்டு, रसायन - रस: - ரஸாயந மருந்தினால் வியாதியற்றவ னாக இச்சிப்பவன் (மூர்க்கன்). 59. आत्म संभावना - उत्तथ: - தனது அபிமாநத்தினால், கொர்வித்தி (கொதிக்கப்பட்டிருப்பவன் (மூர்க்கன்), 60. क्रोधाद् - क्रुरोदतत् தினால், आत्म - अर्थ - नाशक: - தனது அபிப்பிராயத்தினைக் கெடுப்பவன் (மூர்க்கன்).

(கருத்து) 57. ரஸ வாதத்தினால் தனது திரவியத்தினைப் புகை யாக்குபவன். 58. क्षय ரோக முடையவ னாக இருந்து கொண்டு ரஸாயந மருந்தினால் வியாதியற்றவ னாக இச்சிப்பவன். 59. தனது அபிமாநத்தினால் கொதிக்கப்பட்டிருப்பவன். 60. குரோதத்தினால் தனது அபிப்பிராயத்தினைக் கெடுப்பவன் என்னும் இவர்கள் மூர்க்கர் என அறிக. (16)

नित्यं निष्फलसंचारी युद्धप्रेक्षी शराहतः ।

शयी शक्तविरोधेन क्रोधादात्मवधोद्यतः ॥ (17)

(இ-ள்.) 61. नित्यं - சதா, निष्फल - संचारी - விருதா வாக சுற்றிக் கொண்டு திரிபவன் (மூர்க்கன்), 62. शर -

आहतः - பாணத்தினால் (கரை முதலியன) அடிப்பட்ட பின்ன
ரும், युद्ध - मेक्षी - யுத்தத்தின் வேடிக்கை பார்ப்பவன்
(மூர்க்கன்), 63. शक्त विरोधेन - சமர்த்தனோடு விரோதம்
செய்து கொண்டு, शयी - (பயம் இன்றித்) தூங்குபவன்
(மூர்க்கன்), 64. क्रोधात् - குரோதத்தினால், आत्म - वध -
उद्यतः - தன்னைக் கொலை செய்து கொள்ளுபவன் (மூர்க்
கன்).

(கருத்து) 61. சதா விருதா வாகச் சுற்றிக் கொண்டு திரிபவன்.
62. பாணத்தினால் கரை முதலியன அடிப்பட்ட பின்னரும் யுத்தத்
தின் வேடிக்கைப் பார்ப்பவன். 63. சமர்த்தனோடு விரோதம்
செய்துகொண்டு, பய மின்றித் தூங்குபவன். 64. குரோதத்தினால்
தன்னைக் கொலை செய்து கொள்ளுபவன் என்னும் இவர்கள்
மூர்க்கர் என அறிக. (17)

पण्डितोस्मीति वाचालः सुमटोस्मीति निर्भयः ।

उद्वेजनोऽतिस्तुतिभिर्ममभेदी क्रजूक्तिभिः ॥ (18)

(இ-ள்.) 65. पण्डितः - अस्मि - इति - (தன்னைப்) பண்
டித னாக மதித்து, वाचालः அதிக மாகப் பேசுபவன் (மூர்க்
கன்), 66. सुमटः - अस्मि - इति - தன்னைப் (போர் வீர னாக).
நினைத்துக்கொண்டு, निर्भयः - பய மின்றி யிருப்பவன் (மூர்க்
கன்), 67. अतिस्तुतिभिः - அதிக ஸ்தோத்திரங்களினால்
(மிகப் பெரி தாகச் செய்து), उद्वेजनः - (பிறரை இழுத்தல்
வாயிலாய்த்) துன்பம் செய்பவன் (மூர்க்கன்), 68. क्रजू -
उक्तिभिः - நேர் வார்த்தைகளினால், मम - भेदी - (அந்நரது
மந்ததிற்குத்) துக்கம் கொடுப்பவன் (மூர்க்கன்).

(கருத்து) 65. தான் பண்டித னாக யிருக்கின்றோம் என
மதித்து அதிக மாகப் பேசுபவன். 66. தன்னைப் பெரி தாக நினைத்
துக் கொண்டு பய மின்றி யிருப்பவன். 67. அதிக ஸ்தோத்திரங்
களினால் மிகப் பெரி தாகச் செய்து இழுப்பவன். 68. நேர் வார்த்
தைகளினால் அந்நரது மந்ததிற்குத் துக்கம் கொடுப்பவன் என்னும்
இவர்கள் மூர்க்கர் என அறிக. (18)

दरिद्रहस्तन्यस्तार्थः संदिग्धे कृतव्ययः ।

स्वव्यये लेखकोद्वेगी दैवाशात्यक्तपौरुषः ॥ (19)

(இ-ள்.) 69. दरिद्र - हस्त - न्यस्त - अर्थः - தரித்திரன்
கையில் (தன் னுடைய) திரவிய இருப்பைக் கொடுத்து
வைப்பவன் (மூர்க்கன்), 70. संदिग्धे - अर्थे - சந்தேஹ
மான வேலையில், कृत - व्ययः - செலவு செய்பவன் (மூர்க்
கன்), 71. स्व - व्यये - தன் னுடைய செலவில், लेखक -
उद्वेगी - எழுதிய பின்னரும் பயப்படுபவன் (மூர்க்கன்),
72. दैव - आशा - त्यक्त - पौरुषः - பாக்கியத்தின் வசத்தால்
ஆம் என, முயற்சி யின்றி யிருப்பவன் (மூர்க்கன்).

(கருத்து) 69. தரித்திரன் கையில் தன் னுடைய திரவியத்
தனைக் கொடுத்து வைப்பவன். 70. சந்தேஹ மான வேலையில்
செலவு செய்பவன். 71. தன் னுடைய செலவில் எழுதிப் பார்த்த
பின்னரும் பயப்படுபவன். 72. பாக்கியத்தின் வசத்தினால் லாம் என
முயற்சி யின்றி யிருப்பவன் என்னும் இவர்கள் மூர்க்கர் என
அறிக. (19)

गोष्ठीरतिर्दरिद्रश्च सेवाविस्मृतभोजनः ।

गुणदीनकुलश्लाघी सभामध्याद्विनिर्गतः ॥ (20)

(இ-ள்.) 73. द्रिद्रः च - தரித்திரனா யிருந்து கொண்டு, गोष्ठी - रतिः - (அநேக மனிதர்கள் இருக்கும்) சபையில் இருப்பதற்கு விருப்பம் வைப்பவன் (மூர்க்கன்), 74. सेवा - विस्मृत - भोजनः - வேலை செய்வதில் போஜனத்தினையும் மறப்பவன் (மூர்க்கன்), 75. गुण - दीन - कुल - श्लाघी - குண மின்றிய குலத்தினைப் பெரி தாக்குபவன் (மூர்க்கன்), 76. सभा - मध्याह्न - विनिर्गतः - (பெரிய) சபையின் மத்தியில் (இருந்து தான்) எழுந்து போபவன் (மூர்க்கன்).

(கருத்து) 73. தரித்திரனாக இருந்து கொண்டு அநேக மனிதர்கள் இருக்கும் சபையில் இருப்பதற்கு விருப்பம் வைப்பவன். 74. வேலை செய்வதில் போஜனத்தினையும் மறப்பவன். 75. குண மின்றிய குலத்தினைப் பெரி தாக்குபவன். 76. பெரிய சபையின் மத்தியிலிருந்து தான் எழுந்து போபவன் என்னும் இவர்கள் மூர்க்கர் என அறிக. (20)

दूतो विस्मृतसंदेशः प्रकाशे चौर्यकारकः ।

भूरिभोज्यव्यये कीर्तिः श्लाघायै त्यक्तभोजनः ॥ (21)

(இ-ள்.) 77. दूतः - தூத னா-(வக்கீலா)க இருந்து, विस्मृत - संदेशः - (தான்) கூற வேண்டிய வார்த்தையை மறந்து விடுபவன் (மூர்க்கன்), 78. प्रकाशे - பிரகா (வெளிச்சத்தில்), चौर्यकारकः - திருடுபவன் (மூர்க்கன்), 79. भूरि - भोज्य - व्यये - அதிக போஜனம் - அதிகச் செலவில், कीर्तिः - (தன்னைப்) பெரி தாக நினைப்பவன் (மூர்க்கன்), 80. श्लाघायै - (தனது) பெருமையின் பொருட்டு, त्यक्त - भोजनः - போஜனத்தினை விட்டவன் (மூர்க்கன்).

(கருத்து) 77. தூத னா (வக்கீலா)க இருந்து தான் கூற வேண்டிய வார்த்தையை மறந்து விடுபவன். 78. வெளிச்சத்தில் திருடுபவன். 79. அதிக போஜனத்திலும், அதிகச் செலவிலும், தன்னைப் பெரியவ னாக நினைப்பவன். 80. தன் பெருமையின் பொருட்டுச் சாப்பாட்டை மறந்தவன் என்னும் இவர்கள் மூர்க்கர் என அறிக. (21)

भार्याभ्यान्निविद्धार्थी कार्पण्ये न्यस्तदुर्यशः ।

व्यक्तदोषजनश्लाघी गीतगायी खरस्वरः ॥ (22)

(இ-ள்.) 81. भार्या - भयात् - (தனது) பெண்சாதி யின் பயத்தினால், निविद्ध - अर्थी - நிஷித்த காரியம் செய்பவன் (மூர்க்கன்), 82. कार्पण्ये - கிருபணத் தன்மையில், न्यस्त - दुर्यशः - (தனது) யஜுசை விட்டு நிந்திப்பவன் (மூர்க்கன்), 83. व्यक्त - दोष - जन - श्लाघी - பிரசித்த மான தோஷ முடைய ஜனங்களை உயர்த்திக் கூறுபவன் (மூர்க்கன்), 84. खर - स्वरः - கழுதை (போன்று கெட்ட) ஸ்வர முடையவ னா யிருந்து கொண்டு, गीत - गायी - சங்கீதம் பாடுபவன் (மூர்க்கன்).

(கருத்து) 81. தனது பெண்சாதியின் பயத்தினால் நிஷித்த காரியம் செய்பவன். 82. லோபத்தினால் தனது யஜுசை விட்டு நிந்திப்பவன். 83. பிரசித்த மான தோஷ முடைய ஜனங்களைச் சிலாகிப்பவன். 84. கழுதை (ஸ்வரம் போன்று கெட்ட) ஸ்வர முடையவ னாக இருந்து கொண்டு சங்கீதம் பாடுபவன் என்னும் இவர்கள் மூர்க்கர் என அறிக. (22)

बहुयज्वातिरसिको विश्वसिद्धश्च चादुभिः ।

वेश्यासपत्निकलही द्वयोर्मध्ये तृतीयकः ॥ (23)

(இ-ள்.) 85. बहु - यज्ञा - अतिरसिकः - அநேகம் யக்
ளும் செய்பவனாக இருந்து கொண்டு (ஸ்திரீ - காவ்யம்
நாடகாதிகளில்) அதிகப் பிரியம் வைப்பவன் (மூர்க்கன்), 86. छद्म चादुषिः - கபட ருடைய இன்ப மான வார்த்தை
களினால், विश्विप्तः - குழப்ப மடைந்தவனாகி விடுபவன்
(மூர்க்கன்), 87. वेद्या - सपत्न - कलही - வேசியின் சத்து
ருவோடு சண்டை செய்கிறவன் (மூர்க்கன்), 88.
द्वयोः - இருவரது, मध्ये - மத்தியில், तृतीयकः - மூன்றாமவ
னாகுபவன் (மூர்க்கன்).

(கருத்து) 85. அநேகம் யக்கும் செய்பவனாக இருந்து
கொண்டு ஸ்திரீ காவ்யம் நாடகங்களில் ரவிப்பவன். 86. கபட
ருடைய நல்ல வார்த்தைகளினால் குழப்ப மடைந்தவனாகி விடு
பவன். 87. வேசியின் சத்துருவோடு சண்டை செய்கிறவன்.
88. இருவரது மத்தியில் மூன்றாமவனாக இருப்பவன் என்னும்
இவர்கள் மூர்க்கர் என அறிக. (23)

राज्ञः प्रसादे स्थिरधीरन्यायेन विवर्द्धिषुः ।

अर्थहीनैर्न्यकार्यार्थी जने गुप्तप्रकाशकः ॥ (24)

(இ-ள்) 89. राज्ञः - ராஜாவினது, प्रसादे - கிருபை
யில், स्थिर - धीः - (சதா) ஸ்திரம் என்று பக்தி வைப்பவன்
(மூர்க்கன்), 90. अन्यायेन - அந்யாயத்தினால், विवर्द्धिषुः -
பெரிதாக இச்சை வைப்பவன் (மூர்க்கன்), 91. अर्थ - हीनै
अर्थ - कार्य - अर्थी - திரவியம் இல்லாதவனிடத்தினின்றும்
திரவியத்தினால் சாதிக்கும் காரியத்தினை விரும்புபவன்
(மூர்க்கன்), 92. जने - உலகத்தவர்கள் முன்னிலையில்,
गुप्त - प्रकाशकः - (தனது) ரஹஸ்ய (வார்த்தையினை) வெளிப்
படுத்துபவன் (மூர்க்கன்).

(கருத்து) 89. அரசனது கிருபையினால் சதா ஸ்திரமாக
அங்கீகரிப்பவன். 90. அந்யாயத்தினால் பெரிதாக இச்சிப்பவன்.
91. திரவியம் இல்லாதவனிடத்தினின்றும் திரவியத்தினால்
சாதிக்கும் காரியத்தினை விரும்புபவன். 92. உலகத்தவர்கள்
முன்னிலையில் தன்னுடைய ரஹஸ்ய வார்த்தைகளை வெளிப்படுத்
துபவன் என்னும் இவர்கள் மூர்க்கர் என அறிக. (24)

अज्ञातप्रतिभूकर्ता हितवादिनि मत्सरी ।

सर्वत्र विश्वस्तमना न लोकव्यवहारवित् ॥ (25)

(இ-ள்.) 93. अज्ञात - प्रति - भू - कर्ता - அறியாத (மனி
தனுக்கு) ஜாமீன் கொடுப்பவன் (மூர்க்கன்), 94. हित -
वादिनि - (தனக்கு) ஹிதம் சொல்பவனிடத்தில், मत्सरी -
பொருமை வைப்பவன் (மூர்க்கன்), 95. सर्वत्र - எல்லா
ரிடத்திலும், विश्वस्त - मना - விசுவாசம் வைப்பவன்
(மூர்க்கன்), 96. न - लोक - व्यवहार वित् - லோக வியவ
ஹாரத்தினை உணராதவன் (மூர்க்கன்).

(கருத்து) 93. அறியாத மனிதனுக்கு ஜாமீன் கொடுப்பவன்.
94. தனக்கு ஹிதம் சொல்பவனிடத்தில் பொருமை செய்பவன்.
95. எல்லாவிடத்திலும் விசுவாசம் வைப்பவன். 96. லோக
வியவஹாரத்தினை உணராதவன் என்னும் இவர்கள் மூர்க்கர்
என அறிக. (25)

भिष्णुकश्चोष्णभोजी च गुरुश्च शिथिलक्रियः ।

कुर्मण्यपि निर्लज्जः स्यान्मूर्खश्चासहायगः ॥ (26)

(இ-ள்.) 97. भिष्णुकः च - பிசைக்காரனாக இருந்தும்,
उष्ण - भोजी च - சூடான போஜனத்தில் விருப்பம் வைப்ப

வன் (மூர்க்கன்), 98. गुरुः च - குரு வாக இருந்தும்,
शिथिल - क्रियः - (கர்ம காண்டக்) கிரியையில் குறை வாக
யிருப்பவன் (மூர்க்கன்), 99. कु - कर्मणि - अपि - கெட்ட
செய்கையிலும், निर् - लज्जः - லஜ்ஜை யற்றவனாக, स्यात् -
இருப்பவன் (மூர்க்கன்), 100. असहाय - गः - च - வேறு
ஒருவரது சகாயமும் விரும்பாதவனும், मूर्खः - மூர்க்கன்.

(கருத்து) 97. பிணைக்காரனாக இருந்தும் குடான போஜ
நத்தில் விருப்பம் வைப்பவன். 98. குரு வாக இருந்தும் கர்ம
காண்டக் கிரியையை அறியாதவன். 99. கெட்ட செய்கையிலும்
லஜ்ஜை யற்றவனாக இருப்பவன். 100. வேறு ஒருவரது சகாய
மும் விரும்பாதவனும் மூர்க்கன் என்னும் இவர்கள் மூர்க்கர்
என அறிக.

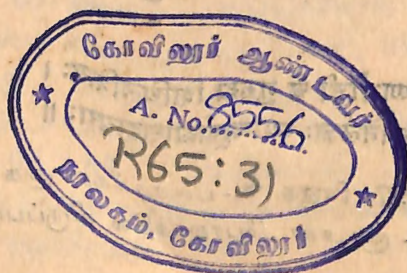
(26)

ஸ்ரீ காசிகாநந்த ஞானாசார்ய ஸ்வாமிகள் மொழி பெயர்த்தது

॥ इति मूर्खशतकं समाप्तम् ॥

மூர்க்க சதகம் முற்றுப் பெற்றது.

1-8-1944. பழநி யப்ப நகர்.



26. பக்தி(வவாக்ய)சதகம்-பத வரை-பொழிப்புரை. 1-8. 27. சீடாசாரம்-பால போதினி உரை. 0-8
28. வைராக்ய தீபம் - பத உரை, பொழிப்புரை. 0-8
29. விவேக சூடாமணி - அஞ்சு வதைப் பாணி கவி. 1-0
30. ஸ்தோத்திராச மஞ்சரி கவி (160) 0-4
31. கீதாத் திராயம் கவி (பகவற் கீதை ஈசுவர கீதை பிரம்ம கீதை). 1-4
32. கைவல்ய நவநீதம் கவி (288) 0-9. 33. வேதாந்த சாஸ்திர ரத்நாவலி (9 சேர்ந்தது) 3-0

அச் சாக வேண்டியன.

1. யக்திப் பிரகாசம் வசகம். ஹிந்தி மொழி பெயர்ப்பு.
2. பேத திக்காரம் - சத் கிரியை உரை வசகம். சமஸ்கிருத மொழி பெயர்ப்பு.
3. பிரபோத சுதாகாரம் - வேதாந்தம் பத லரை. சமஸ்கிருத மொழி பெயர்ப்பு.
4. விவேக சூடாமணி - வேதாந்தம் பத லரை. சமஸ்கிருத மொழி பெயர்ப்பு.
5. சித்தாந்த லேச சங்கிரகம், வசகம். (56 மத விசாரம்) சமஸ்கிருத மொழி பெயர்ப்பு.
6. தர்க்க சங்கிரகம் - திபிகை உரை. (தர்க்கம்) சமஸ்கிருத மொழி பெயர்ப்பு.
7. சப்த பதார்த்தி - வசகம். (தர்க்கம்) சமஸ்கிருத மொழி பெயர்ப்பு.
8. காணாத சித்தாந்த சந்திரிகை வசகம். (தர்க்கம்) சமஸ்கிருத மொழி பெயர்ப்பு.
9. கணேச கவசம் - பத லரை. சமஸ்கிருத மொழி பெயர்ப்பு. 10. கணேச கவசம் தமிழ்க் கவி உரை.
11. நானா ஜீவ வாதக் கட்டளை. சத்தியார்த்தப் பிரகாசிகை உரை.
12. சசி வந் போதம் - பதார்த்த பாஸ்கரன் உரை. 13. வேதாந்த சூடாமணி - சந்தோஷ தாயினி உரை.
14. சங்கர ஜீவ விலாசம் வசகம். சமஸ்கிருத மொழி பெயர்ப்பு.
15. கைவல்ய நவநீதம் - அருணாசல ஞான தேசிகர், பத சார உரை. 16. சமாதி விதி வசகம்.
17. வீர சேகர ஞான தேசிக சரிதம், கவி 1500. 18. சங்கராச விதி வசகம்.
19. விவ சங்கராவதாரம் சலோகம் உரை. 20. காசிகாந்த விஜயம் வசகம்.
21. கீதா சாரத் தாலாட்டு, குறிப்பு உரை. 22. பட்டிகத்தார் பாடல் உரை.
23. ஸ்திரீ புருஷ ஜந மான ஹஸ்யம், வசகம். 24. மகாத்ம சரிதாமிருதம் வசகம்.

உ சிவமயம்.

இராம நாத புரம் ஜில்லா, திருப் பூ வணம் வேதாந்த மடம்,
மூ காகிராநந்த ரூநாசார்ய ஸ்வாமிகள் இயற்றியன — பதிப்பித்தன.

1. வேதாந்த பதார்த்த மஞ்ஜுவா வசநம். ஹிந்தி மொழி பெயர்ப்பு. 2—8 ரூ.
2. விசுவ சாகரம் வசநம். ஹிந்தி மொழி பெயர்ப்பு. 2—4
3. விசுவ தாத்பர்ய கிரண்யம் வசநம். சம்ஸ்கிருத மொழி பெயர்ப்பு. 0—8
4. வேதாந்த சித்தாந்த முக்தாவலி வசநம். சம்ஸ்கிருத மொழி பெயர்ப்பு. 0—8
5. வைஷ்ணவ கர்மய சித்தி வசநம். சம்ஸ்கிருத மொழி பெயர்ப்பு. 0—8
6. வேதாந்த பரிபாஷை வசநம். சம்ஸ்கிருத மொழி பெயர்ப்பு. 0—7
7. ஸ்வராஜ்ய சித்தி வசநம். சம்ஸ்கிருத மொழி பெயர்ப்பு. 0—4
8. வேதாந்த சஞ்ஞா வசநம். சம்ஸ்கிருத மொழி பெயர்ப்பு. 0—2
9. ஹரி மீடே - ஹரி தத்வ முக்தாவலி வசநம். சம்ஸ்கிருத மொழி பெயர்ப்பு. 0—12
10. மண்டல பிராஹ்மண உபநிஷத்-ராஜ யோக பாஷ்யம் வசநம். சம்ஸ்கிருத மொழி பெயர்ப்பு. 0—4
11. ஈசாவாஸ்ய உபநிஷத்-சங்கர பாஷ்யம் வசநம். சம்ஸ்கிருத மொழி பெயர்ப்பு. 0—4
12. கதா சரித் சாகரம் வசநம். சம்ஸ்கிருத மொழி பெயர்ப்பு கதை. 2—4
13. பகவத் கீதை 15-வது அத்தியாயம். சம்ஸ்கிருதம், தமிழ்க் கவி உரை. [தமிழ்.
14. மூர்க்க சதகம் - சம்ஸ்கிருதம் பத ஷுரை. கிரிக்குண அஷ்டோத்தர சத நாமாவளி சம்ஸ்கிருதம் 0—8
15. வட நாட்டில், ஹரித் துவாரக் கும்ப மேளாவும, தென் னாட்டில் சாதுக்கள் மேளாவும வசநம். 0—2
16. அத்வைதவித்குடும், அதிட்டாநத்தி விருப்பவர்கட்கும் ஓர் அறிக்கை வசநம். 0—2
17. சாது சங்க நிறுவல் விழாக் கூட்ட வைபவம் வசநம். 0—2
18. மடங்களின் உற்பத்தியும், தற் போது உள்ள நிலைமையும் வசநம். 1—0
19. திருக்களர் வீர சேகர ஞான தேசிகர் சரிதம் வசநம். 1—0
20. தாங்கிரீக த்வைத சைவ கண்டநம் வசநம். (குட்டுக் கோல்-கட்டாரி-புச்சம்). 0—3
21. பக்தி (வைவராக்ய) சதகத் தோத்திரம் - தோத்திரப் பிரகாசம் என்னும் பத உரை. 0—10
22. தோ சாரத் தாலாட்டு - லகு சந்திரிகை உரை 2—0. 23. பஞ்ச தசி கவி (800) 0—10
24. மகா ராஜத் துறவு - மகப் பிரசாதினி உரை 2—0. 25 வாசிட்டம் (கவி 2055) 2—4